

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

2007/0195(COD)

11.3.2008

PAKEITIMAI 8–80

Nuomonės projektas

Ján Hudacký

(PE400.564v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios
Direktyvą 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
(COM(2007)0528 – C6-0316/2007 – 2007/0195(COD))

AM\712304LT.doc

PE402.861v01-00

Vertimas pagal sutartį

LT

LT

AM_Com_LegOpinion

PE402.861v01-00

2/86

AM\712304LT.doc

Vertimas pagal sutartį

LT

Pakeitimas 8
Sahra Wagenknecht

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
3a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3a) Europos Sąjunga siekia iki 2020 m. 20 proc. visos suvartojamos energijos gauti iš atsinaujinančių energijos šaltinių. Reikėtų imtis visų priemonių šiam tikslui pasiekti, kai įmanoma, pirmenybę teikiant šiam energijos gamybos būdui.

Or. de

Pakeitimas 9
Sahra Wagenknecht

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
4a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(4a) Daugelio valstybių narių rinkose vyrauja stambūs subjektai. Reguliavimo institucijoms reikėtų suteikti įgaliojimus nustatyti elektros gamybos bendrovių dominavimą rinkoje ir užtikrinti, kad tokioms bendrovėms tenkanti atitinkamos rinkos dalis būtų ribojama ir neturėtų viršyti 20 proc.

Or. de

Pakeitimas 10
Sahra Wagenknecht

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
5a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5a) Kad būtų užtikrintas tinklo eksploatavimo saugumas, skatinamos investicijos į tinklo infrastruktūrą ir suteikiamos galimybės naudotis nediskriminacine prieiga prie tinklo, energijos tinklai turėtų tapti valstybės nuosavybe.

Or. de

Pakeitimas 11
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(7) Veiksmingą veiklos rūšių atskyrimą įmanoma įgyvendinti tik pašalinus vertikalios integracijos bendrovėms būdingą siekį diskriminuoti konkurentus nesuteikiant jiems prieigos prie tinklų ir diskriminuojant juos investicijų atžvilgiu. Be jokios abejonės, nuosavybės atskyrimas, t. y. tinklo savininko paskyrimas tinklo operatoriumi, neturinčiu jokių su elektros energijos gamyba ir jos tiekimu susijusių interesų – **veiksmingiausias ir patikimiausias** būdas šalinti interesų konfliktą ir užtikrinti tiekimo saugumą. Dėl šios priežasties Europos Parlamentas 2007 m. liepos 10 d. priimtoje rezoliucijoje dėl elektros energijos vidaus rinkos ir gamtinių dujų vidaus rinkos nurodė, kad nuosavybės

(7) Veiksmingą veiklos rūšių atskyrimą įmanoma įgyvendinti tik pašalinus vertikalios integracijos bendrovėms būdingą siekį diskriminuoti konkurentus nesuteikiant jiems prieigos prie tinklų ir diskriminuojant juos investicijų atžvilgiu. Be jokios abejonės, nuosavybės atskyrimas, t. y. tinklo savininko paskyrimas tinklo operatoriumi, neturinčiu jokių su elektros energijos gamyba ir jos tiekimu susijusių interesų, – **veiksmingas** ir **patikimas** būdas šalinti interesų konfliktą ir užtikrinti tiekimo saugumą. Dėl šios priežasties Europos Parlamentas 2007 m. liepos 10 d. priimtoje rezoliucijoje dėl elektros energijos vidaus rinkos ir gamtinių dujų vidaus rinkos nurodė, kad nuosavybės atskyrimas perdavimo lygiu yra

atskyrimas perdavimo lygiu yra veiksmingiausias būdas nediskriminuojant skatinti investicijas į infrastruktūrą, naujiems rinkos dalyviams užtikrinti sąžiningą prieigą prie elektros energijos perdavimo ir paskirstymo sistemos ir rinkos skaidrumą. Dėl to valstybėms narėms turėtų būti taikomas reikalavimas užtikrinti, kad tas pats asmuo arba asmenys neturėtų teisės kontroliuoti elektros energijos gamybos arba jos tiekimo įmonės, įskaitant galimybę naudotis mažumos veto teise, kai priimami strateginės svarbos sprendimai, pvz., dėl investavimo, ir kartu valdyti kokią nors perdavimo sistemos operatoriaus ar perdavimo sistemos turto dalį arba naudotis kokiomis nors teisėmis sistemos operatoriaus ar perdavimo sistemos atžvilgiu. Priešingai, atliekant perdavimo sistemos operatoriaus priežiūrą turėtų būti užkertamas kelias operatoriui įsigyti kokią nors elektros energijos tiekimo įmonės turto dalį arba tam operatoriui minėtos įmonės atžvilgiu naudotis kokiomis nors teisėmis.

veiksmingiausias būdas nediskriminuojant skatinti investicijas į infrastruktūrą, naujiems rinkos dalyviams užtikrinti sąžiningą prieigą prie elektros energijos perdavimo ir paskirstymo sistemos ir rinkos skaidrumą. Dėl to valstybėms narėms turėtų būti taikomas reikalavimas užtikrinti, kad tas pats asmuo arba asmenys neturėtų teisės kontroliuoti elektros energijos gamybos arba jos tiekimo įmonės, įskaitant galimybę naudotis mažumos veto teise, kai priimami strateginės svarbos sprendimai, pvz., dėl investavimo, ir kartu valdyti kokią nors perdavimo sistemos operatoriaus ar perdavimo sistemos turto dalį arba naudotis kokiomis nors teisėmis sistemos operatoriaus ar perdavimo sistemos atžvilgiu. Priešingai, atliekant perdavimo sistemos operatoriaus priežiūrą turėtų būti užkertamas kelias operatoriui įsigyti kokią nors elektros energijos tiekimo įmonės turto dalį arba tam operatoriui minėtos įmonės atžvilgiu naudotis kokiomis nors teisėmis.

Or. de

Pagrindimas

Netiesa, kad nuosavybės atskyrimas yra paprasčiausias ir greičiausias būdas siekiant užtikrinti tiekimo saugumą. Tiekimo saugumas priklauso nuo daug įvairesnių veiksnių, pvz., nuo tinkamo reguliavimo masto. Net ir atskyrus nuosavybę tinklas savaime išlaiko monopolį, kurį reikia reguliuoti.

Pakeitimas 12
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
10a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(10a) Laikantis nuostatų dėl veiksmingo ir našaus atskyrimo pagal įmonių teisę, vertikalios integracijos įmonėms turėtų būti sudaryta galimybė išlaikyti tinklo aktyvų nuosavybę, tačiau kartu turėtų būti užtikrintas veiksmingas interesų atskyrimas, jeigu sistemos operatorius atliks visas tinklo operatoriaus funkcijas ir bus įdiegta išsami reguliavimo ir išplėtotą teisės aktų nustatyta priežiūros tvarka.

Or. de

Pagrindimas

Valstybėms narėms turi būti pasiūlytas trečias naudingas variantas, kuris neturėtų labai didelės įtakos valstybių narių nuosavybės struktūroms ir vertikalios integracijos bendrovėms leisti, laikantis griežtų sąlygų ir įpareigojimų, toliau kartu valdyti sistemą.

Pakeitimas 13
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11) Jeigu įmonė, perdavimo sistemos savininkė, yra vertikalios integracijos įmonės dalis, valstybėms narėms turėtų būti suteikiama galimybė rinktis, t. y. taikyti nuosavybės atskyrimą arba, jeigu įmanoma taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą, paskirti elektros energijos

(11) Jeigu įmonė, perdavimo sistemos savininkė, yra vertikalios integracijos įmonės dalis, valstybėms narėms turėtų būti suteikiama galimybė rinktis iš skirtingų variantų.

gamybos ir jos tiekimo interesų neturinčius sistemos operatorius. Galutinis nepriklausomo sistemos operatoriaus sprendimų veiksmingumas turi būti įvertintas pagal specialias papildomas taisykles. Siekiant, kad būtų atsižvelgta į visus vertikalios integracijos bendrovių akcininkų interesus, valstybėms narėms turėtų būti suteikiama galimybė rinktis nuosavybės atskyrimą, t. y. tiesiogiai išparduodant aktyvus ar integruotosios bendrovės akcijas padalijant paskirstymo tinklą bendrovei, elektros energijos gamybos ir jos tiekimo įmonėms, jeigu būtų laikomasi nuosavybės atskyrimo reikalavimų.

Or. de

Pagrindimas

Siekiant baigti kurti energetikos vidaus rinką įvedamos naujos priemonės.

Pakeitimas 14 Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) Jeigu įmonė, perdavimo sistemos savininkė, yra vertikalios integracijos įmonės dalis, valstybėms narėms turėtų būti suteikiama galimybė rinktis, t. y. taikyti nuosavybės atskyrimą ***arba, jeigu įmanoma taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą***, paskirti elektros energijos gamybos ir jos tiekimo interesų neturinčius sistemos operatorius. Galutinis nepriklausomo sistemos operatoriaus sprendimų veiksmingumas turi būti įvertintas pagal specialias papildomas

Pakeitimas

(11) Jeigu įmonė, perdavimo sistemos savininkė, yra vertikalios integracijos įmonės dalis, valstybėms narėms turėtų būti suteikiama galimybė rinktis, t. y. taikyti nuosavybės atskyrimą, paskirti elektros energijos gamybos ir jos tiekimo interesų neturinčius sistemos operatorius ***arba veiksmingą ir našų perdavimo sistemos operatorių veiklos rūšių atskyrimą pagal įmonių teisės nuostatas***. Galutinis nepriklausomo sistemos operatoriaus sprendimų veiksmingumas

taisykles. Siekiant, kad būtų atsižvelgta į visus vertikalios integracijos bendrovių akcininkų interesus, valstybėms narėms turėtų būti suteikiama galimybė rinktis nuosavybės atskyrimą, t. y. tiesiogiai išparduodant aktyvus ar integruotosios bendrovės akcijas padalijant paskirstymo tinklą bendrovei, elektros energijos gamybos ir jos tiekimo įmonėms, jeigu būtų laikomasi nuosavybės atskyrimo reikalavimų.

turi būti įvertintas pagal specialias papildomas taisykles. Siekiant, kad būtų atsižvelgta į visus vertikalios integracijos bendrovių akcininkų interesus, valstybėms narėms turėtų būti suteikiama galimybė rinktis nuosavybės atskyrimą, t. y. tiesiogiai išparduodant aktyvus ar integruotosios bendrovės akcijas padalijant paskirstymo tinklą bendrovei, elektros energijos gamybos ir jos tiekimo įmonėms, jeigu būtų laikomasi nuosavybės atskyrimo reikalavimų.

Or. de

Pagrindimas

Valstybėms narėms turi būti pasiūlytas trečias naudingas variantas, kuris neturėtų labai didelės įtakos valstybių narių nuosavybės struktūroms ir vertikalios integracijos bendrovėms leistu, laikantis griežtų sąlygų ir įpareigojimų, toliau kartu valdyti sistemą.

Pakeitimas 15 **Christian Ehler**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas **20 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(20) **Komisijai** dar **nepriėmus gairių**, kuriose nustatomi informacijos rinkimo, sisteminimo ir laikymo reikalavimai, Energetikos sektoriaus reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (toliau – ESRIBA) ir Europos vertybinių popierių rinkos priežiūros institucijų komitetas (toliau – EVPRPIK) turėtų kartu atlikti tyrimą ir **Komisijai pateikti rekomendacijas dėl minėtų gairių turinio**. Agentūra ir komitetas taip pat turėtų bendradarbiauti atlikdami išsamesnį tyrimą ir pateikti rekomendaciją, ar elektros energijos tiekimo sutartims arba sutartims

Pakeitimas

(20) **Kol** dar **nėra priimtos gairės**, kuriose nustatomi informacijos rinkimo, sisteminimo ir laikymo reikalavimai, Energetikos sektoriaus reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (toliau – ESRIBA) ir Europos vertybinių popierių rinkos priežiūros institucijų komitetas (toliau – EVPRPIK) turėtų kartu atlikti tyrimą ir **teikti konsultacijas**. Agentūra ir komitetas taip pat turėtų bendradarbiauti atlikdami išsamesnį tyrimą ir pateikti rekomendaciją, ar elektros energijos tiekimo sutartims arba sutartims dėl elektros energijos rinkos išvestinių

dėl elektros energijos rinkos išvestinių finansinių priemonių skaidrumo reikalavimai turėtų būti taikomi prieš sudarant komercinį sandorį ar jau jį sudarius ir jeigu tie reikalavimai turėtų būti taikomi, tai kokius skaidrumo reikalavimus reikėtų parengti.

finansinių priemonių skaidrumo reikalavimai turėtų būti taikomi prieš sudarant komercinį sandorį ar jau jį sudarius ir jeigu tie reikalavimai turėtų būti taikomi, tai kokius skaidrumo reikalavimus reikėtų parengti.

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentą ir Tarybą. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 16 **Sahra Wagenknecht**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas **21a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(21a) Siekdamas išspręsti energijos nepritekliaus problemą, valstybės narės turėtų parengti nacionalines veiksmų programas, pagal kurias būtų užtikrinamas energijos tiekimas pažeidžiamiesiems vartotojams. Reikia numatyti integruotą požiūrį, kuris turėtų apimti ir socialinius tarifus, ir būsto energetinio efektyvumo didinimą. Šioje direktyvoje turėtų būti numatyta bent sąlyga teikti pirmenybę pažeidžiamiesiems klientams kainodaros srityje.

Or. de

Pakeitimas 17
Andrea Losco

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
22a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(22a) Regioninis bendradarbiavimas turėtų būti toliau plėtojamas, kad būtų sukurtas visiškai integruotas Europos elektros energijos tinklas ir būtų įmanoma sujungti atskirų Europos Sąjungos valstybių narių elektros energijos rinkas.

Or. en

Pagrindimas

Šia direktyva turėtų būti siekiama sukurti tikrą Europos elektros energijos tinklą. Todėl svarbus žingsnis yra įtraukti visus regionus.

Pakeitimas 18
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(27) Komisijai pirmiausia reikėtų suteikti įgaliojimus priimti gaires, reikalingas tam, kad būtų užtikrintas minimalus suderinimo lygis, be kurio neįmanoma pasiekti Direktyvoje 2003/54/EB nustatyto tikslo. Kadangi tos priemonės yra bendro pobūdžio ir skirtos papildyti Direktyvą 2003/54/EB įrašant naujas neesmines nuostatas, tos priemonės turėtų būti priimtoms taikant Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje numatytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

Išbraukta.

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentas ir Taryba. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 19
Benoît Hamon

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1a punktas (naujas)
Direktyva 2003/54/EB
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) 3 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pilnai atsižvelgdamos į atitinkamas Sutarties nuostatas, visų pirma į jos 86 straipsnį, valstybės narės, vadovaudamosi bendru ekonominiu interesu, elektros energijos įmonėms gali nustatyti viešųjų paslaugų teikimo įpareigojimus, susijusius su saugumu, įskaitant tiekimo saugumą, tiekimo reguliarumą, kokybę ir kainą, bei su aplinkos apsauga, įskaitant energijos efektyvumą ir klimato apsaugą. Tokie įpareigojimai turi būti aiškiai apibrėžti, skaidrūs, nediskriminaciniai, juos turi būti galima patikrinti, jie turi užtikrinti ES elektros energijos įmonėms vienodas galimybes teikti paslaugas nacionaliniams vartotojams. Įpareigojimai gali būti įvykdyti taikant tiekimo kainų reguliavimo tvarką, kuria taip pat nustatoma didžiausia galutiniam vartotojui tiekiamos elektros energijos kaina. Siekdamos užtikrinti šioje dalyje nustatytą tiekimo saugumą ir elektros energijos efektyvumą ir (arba) paklausos valdymą bei

įgyvendinti aplinkos apsaugos tikslus, kaip nurodyta šioje dalyje, valstybės narės gali taikyti ilgalaikį planavimą, atsižvelgdamos į galimybę, kad trečiosios šalys gali norėti prisijungti prie sistemos.“

Or. fr

Pagrindimas

Būtina aiškiai pabrėžti, kad valstybės narės turi išsaugoti galimybę reguliuoti kainą už šios svarbios paslaugos – elektros energijos tiekimo – teikimą. Visų pirma valstybės narės turi nustatyti didžiausią galutiniam vartotojui tiekiamos elektros energijos kainą, kaip tai daroma ES teisės aktuose dėl mobiliojo ryšio naudojimo.

Pakeitimas 20

Heide Rühle, Alain Lipietz

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 1a punktas (naujas)

Direktyva 2003/54/EB

3 straipsnio 2 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) 3 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

2. Pilnai atsižvelgdamos į atitinkamas Sutarties nuostatas, visų pirma į jos 86 straipsnį, valstybės narės, vadovaudamosi bendru ekonominiu interesu, elektros energijos įmonėms gali nustatyti viešųjų paslaugų teikimo įpareigojimus, susijusius su saugumu, įskaitant tiekimo saugumą, tiekimo reguliarumą, kokybę ir kainą, bei su aplinkos apsauga, įskaitant energijos efektyvumą, *Bendrijos tikslus atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimo srityje* ir klimato apsaugą. Tokie įpareigojimai turi būti aiškiai apibrėžti, skaidrūs, nediskriminaciniai, juos turi būti galima patikrinti, jie turi

užtikrinti ES elektros energijos įmonėms vienodas galimybes teikti paslaugas nacionaliniams vartotojams. Siekdamos užtikrinti šioje dalyje nustatytą tiekimo saugumą ir elektros energijos efektyvumą ir (arba) paklausos valdymą bei įgyvendinti aplinkos apsaugos tikslus ir tikslus atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimo srityje, kaip nurodyta šioje dalyje, valstybės narės gali taikyti ilgalaikį planavimą, atsižvelgdamos į galimybę, kad trečiosios šalys gali norėti prisijungti prie sistemos.

Or. en

Pagrindimas

Pasiūlymui nustatyti įpareigojančius tikslus atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimo srityje ir iki 2020 m. pasiekti, kad 20 proc. visos suvartojamos energijos sudarytų energija iš atsinaujinančių energijos šaltinių, yra būtini kryptingi veiksmai elektros sektoriuje, kurie tam tikromis aplinkybėmis yra nukreipti kita linkme nei priemonės, kuriomis siekiama aplinkosaugos tikslų.

Pakeitimas 21 **Sahra Wagenknecht**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 1a punktą (naujas)

Direktyva 2003/54/EB

3 straipsnio 5 dalies pirma a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) 3 straipsnio 5 dalis papildoma šia pastraipa:

„Siekdamos kovoti su energetiniu nepriteklumi, valstybės narės turi visiems namų ūkiams užtikrinti teisę gauti elektros energiją. Pažeidžiamiems vartotojams turėtų būti taikomi socialiniai tarifai; pažeidžiamiems vartotojams, kurie

turi mokestinių išsiskolinimų arba yra nemokūs, negali būti nutrauktas elektros energijos tiekimas.“

Or. de

Pakeitimas 22
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 punktą
Direktyva 2003/54/EB
3 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. 3 straipsnis papildomas šia 10 dalimi:

Išbraukta.

„10. Komisija gali priimti šio straipsnio įgyvendinimo gaires. Ši priemonė, kuria siekiama iš dalies pakeisti neesmines šio direktyvos nuostatas, ją papildant, priimama taikant 27b straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.“

Or. de

Pagrindimas

Viešosios paslaugos įsipareigojimai jau yra reglamentuoti šiuo metu galiojančioje direktyvoje. Taigi šiuo požiūriu netikslinga, kad Komisija priimtų gaires.

Pakeitimas 23
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 punktą
Direktyva 2003/54/EB
3 straipsnio 10 dalis

PE402.861v01-00

14/86

AM\712304LT.doc

Vertimas pagal sutartį

Komisijos siūlomas tekstas

„10. Komisija gali **priimti** šio straipsnio įgyvendinimo gaires. Ši priemonė, kuria siekiama iš dalies pakeisti neesmines šio direktyvos nuostatas, ją papildant, **priimama** taikant 27b straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.“

Pakeitimas

„10. Komisija gali **keisti** šio straipsnio įgyvendinimo gaires. Ši priemonė, kuria iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, **keičiama** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.“

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentas ir Taryba. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 24

Heide Rühle, Alain Lipietz

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktas

Direktyva 2003/54/EB

3 straipsnio 10a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10a. Siekdamas kompensuoti neigiamą rinkos liberalizavimo poveikį veiksmingam elektros energijos vartojimui, valstybės narės užtikrina, kad ne mažiau kaip 2 proc. bendrųjų pajamų, gautų mažmeninio energijos vartojimo srityje, būtų skiriamos finansuoti priemonės, skirtas efektyviam mažmeniniam energijos vartojimui skatinti ir jos paklausai šioje srityje valdyti. Privačiosios ir valstybinės elektros energijos įmonės, energetikos paslaugų įmonės, regionų ir vietos institucijos ir nevyriausybines organizacijos gali pateikti

paraiškas finansuoti arba remti programų, kuriomis siekiama gerinti efektyvų mažmeninį energijos vartojimą, ypač išskiriant pažeidžiamus vartotojus, reklamą. Sprendimai dėl administravimo ir finansavimo skyrimo detalių priimami vadovaujantis subsidiarumo principu.

Or. en

Pagrindimas

Liberalizuotai elektros energijos rinkai būdinga didėjanti elektros energijos paklausa. Kadangi efektyvaus energijos vartojimo paslaugų teikimo mažmeniniams vartotojams sandorių sąnaudos yra didesnės nei didmeniniams vartotojams, tinkamiausiu būdu skatinti veiksmingą energijos vartojimą šiuo lygmeniu galima įsteigiant fondą. Šia finansavimo priemone Danijoje, Didžiojoje Britanijoje, Nyderlanduose ir daugelyje JAV valstijų aplinkosaugos, bendrųjų sąnaudų (ir klientų, ir visos visuomenės) mažinimo srityje ir kuriant darbo vietas jau pasiekta puikių rezultatų.

Pakeitimas 25 Jean-Paul Gauzès

**Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 3 punktą
Direktyva 2003/54/EB
5a straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

*Valstybės narės bendradarbiauja tarpusavyje siekdamos bent regiono mastu integruoti nacionalines rinkas. Visų pirma **valstybės narės skatina** tinklo operatorių bendradarbiavimą regionų mastu ir siekia teisinės bei nacionalinių reguliavimo sistemų nuoseklumo. Geografinis rajonas, kuriame įgyvendinamas regioninis bendradarbiavimas, turi atitikti Komisijos nustatytą geografinių rajonų apibrėžtį pagal 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1228/2003 dėl priegios prie tarpvalstybinių elektros*

Pakeitimas

*Valstybių narių ir reguliavimo institucijos bendradarbiauja tarpusavyje siekdamos bent regiono mastu integruoti nacionalines rinkas. Visų pirma **jos užtikrina** tinklo operatorių bendradarbiavimą regionų mastu ir siekia teisinės bei nacionalinių reguliavimo sistemų **suartėjimo ir** nuoseklumo. Geografinis rajonas, kuriame įgyvendinamas regioninis bendradarbiavimas, turi atitikti Komisijos nustatytą geografinių rajonų apibrėžtį pagal 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1228/2003*

energijos mainų tinklo sąlygų 2h straipsnio 3 dalį.

dėl prieigos prie tarpvalstybinių elektros energijos mainų tinklo sąlygų 2h straipsnio 3 dalį.

Or. en

Pagrindimas

Šia direktyva turi būti skatinamos regionų iniciatyvos, kuriomis siekiama rinkų integracijos kaip būtino tarpinio žingsnio kuriant Europos energijos vidaus rinką.

Projektai, pvz., skirti sujungti Belgijos, Nyderlandų, Liuksemburgo, Prancūzijos ir Vokietijos elektros energijos rinkas, skatina konkurenciją ir didina tiekimo patikimumą, nes jais skatinamas optimalus infrastruktūros naudojimas, didesnis skaidrumas ir rinkos likvidumas. Pagaliau siekiama sukurti Europos energijos vidaus rinką.

Pakeitimas 26 **Christian Ehler**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 3 punktas

Direktyva 2003/54/EB

5a straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės bendradarbiauja tarpusavyje siekdamos bent regiono mastu integruoti nacionalines rinkas. Visų pirma valstybės narės skatina tinklo operatorių bendradarbiavimą regionų mastu ir siekia teisinės bei nacionalinių reguliavimo sistemų nuoseklumo. ***Geografinis rajonas, kuriame įgyvendinamas regioninis bendradarbiavimas, turi atitikti Komisijos nustatytą geografinių rajonų apibrėžtį pagal 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1228/2003 dėl prieigos prie tarpvalstybinių elektros energijos mainų tinklo sąlygų 2h straipsnio 3 dalį.***

Pakeitimas

I. Valstybės narės bendradarbiauja tarpusavyje siekdamos bent regiono mastu integruoti nacionalines rinkas. Visų pirma valstybės narės skatina tinklo operatorių bendradarbiavimą regionų mastu ir siekia teisinės bei nacionalinių reguliavimo sistemų nuoseklumo.

Or. en

Pagrindimas

Regioniniams koordinatoriams galėtų tekti svarbus vaidmuo skatinant valstybių narių tarpusavio dialogą, ypač tarpvalstybinių investicijų srityje.

Pakeitimas 27
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 3 punktą

Direktyva 2003/54/EB

5a straipsnio 1a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Jeigu valstybės narės, bendradarbiaudamos regioniniu lygmeniu, susiduria su dideliais sunkumais, Komisija visų suinteresuotų valstybių narių prašymu ir joms pritarus gali paskirti regioninį koordinatorių.

Or. en

Pagrindimas

Regioniniams koordinatoriams galėtų tekti svarbus vaidmuo skatinant valstybių narių tarpusavio dialogą, ypač tarpvalstybinių investicijų srityje.

Pakeitimas 28
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 3 punktą

Direktyva 2003/54/EB

5a straipsnio 1b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b. Regioninis koordinatorius skatina bendradarbiavimą regioniniu lygmeniu

tarp reguliavimo institucijų ir kitų atsakingų viešųjų institucijų, tinklo operatorių, elektros energijos mainų vykdytojų, sistemos naudotojų ir rinkos dalyvių. Jis ypač

a) skatina naujas veiksmingas investicijas į tinklų sujungimą. Šiuo tikslu jis padeda perdavimo sistemos operatoriams rengti regioninio tinklų sujungimo planus ir prisideda prie jų sprendimų dėl investicijų ir, jei reikia, prie atvirojo sezono procedūros koordinavimo;

b) skatinti patikimą ir saugų tinklų naudojimą. Šiuo tikslu jis prisideda prie perdavimo sistemos operatorių, nacionalinių reguliavimo institucijų ir kitų atsakingų nacionalinių institucijų veiksmų koordinavimo kuriant bendrą paskirstymo ir bendrą apsaugos tvarką;

c) kasmet Komisijai ir susijusioms valstybėms narėms pateikia ataskaitą apie regione pasiektą pažangą ir bet kokius sunkumus ar kliūtis, kurios galėtų trukdyti pažangai.

Or. en

Pagrindimas

Tai dar viena galimybė spartinti vidaus rinkos kūrimą. Regioniniams koordinatoriams galėtų tekti svarbus vaidmuo skatinant valstybių narių tarpusavio dialogą, ypač tarpvalstybinių investicijų srityje.

Pakeitimas 29
Heide Rühle, Alain Lipietz

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 3a punktas (naujas)

Direktyva 2003/54/EB

7a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3a) Įterpiamas toks 7a straipsnis:

7a straipsnis

Naujų gamybos pajėgumų, kuriems būdingas žymus išmetamo anglies dioksido kiekis, draudimas

Remiantis 6 ir 7 straipsnių nuostatomis, valstybėse narėse draudžiama išduoti leidimus naujiems gamybos pajėgumams, jei veikiant šiems pajėgumams į atmosferą išmetamo anglies dioksido kiekis viršija [XXX] gramų kilovatvalandei pagamintos elektros energijos.

Or. en

Pagrindimas

Remiantis 2006 m. N. Sterno paskelbta ataskaita, tikėtina, kad pasaulio BVP sumažės daugiau nei 20 proc., jeigu nepavyks atitinkamai stabilizuoti šiltnamio efektą sukeliančių dujų koncentracijos atmosferoje. Tokio masto nuostoliai nepaprastai kliudyti vidaus rinkai ir todėl prieštarautų Sutarties 2 straipsnyje apibrėžtam pagrindiniam tikslui. Todėl būtina atitinkamai sustabdyti leidimų išdavimą tokiems naujiems gamybos pajėgumams, kuriems būdingas didelis išmetamo anglies dioksido kiekis pagaminamos energijos vienetui.

Pakeitimas 30
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktas

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 1a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Siekdamas užtikrinti perdavimo sistemos operatorių nepriklausomumą, valstybės narės užtikrina, kad nuo ... * vertikalios integracijos įmonės turi atitikti arba nuosavybės atskyrimui skirti

PE402.861v01-00

20/86

AM\712304LT.doc

Vertimas pagal sutartį

8 straipsnio 1 dalies a–d punktus ir 10 straipsnio, skirto nepriklausomiems sistemų operatoriams, nuostatas, arba 8 straipsnio c punkto, skirto veiksmingam ir našiam atskyrimui, nuostatas.

** vieneri metai nuo perkėlimo į nacionalinę teisę datos*

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu veiksmingas ir našus atskyrimas siūlomas kaip alternatyva nuosavybės atskyrimui ir nepriklausomam sistemos operatoriui. Taip užtikrinamas veiksmingas perdavimo sistemos operatorių atskyrimas nepažeidžiant nuosavybės teisių ir neparduodant perdavimo sistemos ar energijos gamybos.

Pakeitimas 31

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktą

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 1a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1a. Siekdamas užtikrinti perdavimo sistemos operatorių nepriklausomumą, valstybės narės užtikrina, kad nuo [perkėlimo į nacionalinę teisę datos, prie kurios pridedami vieneri metai] vertikalios integracijos įmonės laikytųsi arba 8 straipsnio 1 dalies a–d punktų dėl visiško nuosavybės atskyrimo, arba 10 straipsnio dėl nepriklausomų tinklo operatorių, arba 10b straipsnio dėl veiksmingo ir našaus atskyrimo pagal įmonių teisės nuostatas.

Or. de

Pagrindimas

Valstybėms narėms turi būti pasiūlytas trečias naudingas variantas, kuris neturėtų labai didelės įtakos valstybių narių nuosavybės struktūroms ir vertikalios integracijos įmonėms leistų, laikantis griežtų sąlygų ir įpareigojimų, toliau kartu valdyti sistemą.

Pakeitimas 32
Benoît Hamon

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktą

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 1 dalies įvadinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Valstybės* narės užtikrina, kad nuo [perkėlimo į nacionalinę teisę datos, prie kurios pridedami vieneri metai]:

Pakeitimas

1. *Siekdamos laiduoti perdavimo sistemos operatoriaus nepriklausomumą, valstybės* narės užtikrina, kad nuo [perkėlimo į nacionalinę teisę datos, prie kurios pridedami vieneri metai]:

Or. fr

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu valstybėms narėms suteikiama galimybė rinktis tarp nuosavybės atskyrimo ir veiksmingo ir plataus masto atskyrimo koncepcijų.

Pakeitimas 33
Benoît Hamon

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktą

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 1 dalies -a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-a) vertikalios integracijos įmonės turi atitikti arba 8, 8a ir 8b straipsnių

*nuostatas, arba 8a, 8b ir 8c straipsnių
nuostatas;*

Or. fr

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu valstybėms narėms suteikiama galimybė rinktis tarp nuosavybės atskyrimo ir veiksmingo ir plataus masto atskyrimo koncepcijų.

Pakeitimas 34
Piia-Noora Kauppi

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktas

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 1 dalies b punkto įvadinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) tas pats asmuo ar asmenys neturėtų teisės:

b) tas pats asmuo ar asmenys **kartu arba atskirai** neturėtų teisės:

Or. en

Pagrindimas

Kol nuosavybės atskyrimo siekiama ilgalaikėje perspektyvoje, dėl visiško nuosavybės atskyrimo, kuris daugelyje valstybių narių susiduria su konstitucinės teisės kliūtimis, gali gerokai užsitęsti naujosios direktyvos priėmimas. Šiuo pakeitimu bus išvengta minėtų problemų. Uždraudus įmonei, gaminančiai elektros energiją arba ją tiekiančiai, kontroliuoti tinklą, užtikrinamas veiksmingas užduočių padalijimas ir sukuriama vidaus rinka.

Pakeitimas 35
Piia-Noora Kauppi

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktas

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktis

AM\712304LT.doc

23/86

PE402.861v01-00

Vertimas pagal sutartį

LT

Komisijos siūlomas tekstas

i) tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti įmonę, atliekančią bet kokią elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkciją, ir tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti perdavimo sistemos operatorių arba perdavimo sistemą **ar bet kokią perdavimo sistemos operatoriaus ar perdavimo sistemos turto dalį ar naudotis kokiomis nors teisėmis perdavimo sistemos operatoriaus arba perdavimo sistemos atžvilgiu,**

Pakeitimas

i) tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti įmonę, atliekančią bet kokią elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkciją, ir tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti perdavimo sistemos operatorių arba perdavimo sistemą,

Or. en

Pagrindimas

Kol nuosavybės atskyrimo siekiama ilgalaikėje perspektyvoje, dėl visiško nuosavybės atskyrimo, kuris daugelyje valstybių narių susiduria su konstitucinės teisės kliūtimis, gali gerokai užsitęsti naujosios direktyvos priėmimas. Šiuo pakeitimu bus išvengta minėtų problemų. Uždraudus įmonei, gaminančiai elektros energiją arba ją tiekiančiai, kontroliuoti tinklą, užtikrinamas veiksmingas užduočių padalijimas ir sukuriama vidaus rinka.

Pakeitimas 36

Manuel António dos Santos

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktą

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

i) tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti įmonę, atliekančią bet kokią elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkciją, ir tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti perdavimo sistemos operatorių arba perdavimo sistemą **ar bet kokią perdavimo sistemos operatoriaus ar perdavimo sistemos turto dalį** ar naudotis kokiomis

Pakeitimas

i) tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti įmonę, atliekančią bet kokią elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkciją, ir tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti perdavimo sistemos operatorių arba perdavimo sistemą ar naudotis kokiomis nors teisėmis perdavimo sistemos operatoriaus arba perdavimo sistemos

nors teisėmis perdavimo sistemos
operatoriaus arba perdavimo sistemos
atžvilgiu,

atžvilgiu,

Or. en

Pagrindimas

Kol nedaroma įtakos gamybos ir perdavimo veiklos kontrolei, turėti turto mažumos dalį drausti nebūtina. Turto mažumos dalys niekaip neriboja operatoriaus nepriklausomumo.

Pakeitimas 37 Piia-Noora Kauppi

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktas

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

ii) tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti perdavimo sistemos operatorių ar perdavimo sistemą ir tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti įmonę, atliekančią bet kokią elektros energijos gamybos arba jos tiekimo funkciją, **valdyti kokią nors tos įmonės turto dalį ar naudotis kokiomis nors teisėmis tos įmonės atžvilgiu;**

Pakeitimas

ii) tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti perdavimo sistemos operatorių ar perdavimo sistemą ir tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti įmonę, atliekančią bet kokią elektros energijos gamybos arba jos tiekimo funkciją;

Or. en

Pagrindimas

Kol nuosavybės atskyrimo siekiama ilgalaikėje perspektyvoje, dėl visiško nuosavybės atskyrimo, kuris daugelyje valstybių narių susiduria su konstitucinės teisės kliūtimis, gali gerokai užsitęsti naujosios direktyvos priėmimas. Šiuo pakeitimu bus išvengta minėtų problemų. Uždraudus įmonei, gaminančiai elektros energiją arba ją tiekiančiai, kontroliuoti tinklą, užtikrinamas veiksmingas užduočių padalijimas ir sukuriama vidaus rinka.

Pakeitimas 38
Manuel António dos Santos

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 4 punktą

Direktyva 2003/54/EB
8 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

ii)) tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti perdavimo sistemos operatorių ar perdavimo sistemą ir tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti įmonę, atliekančią bet kokią elektros energijos gamybos arba jos tiekimo funkciją, **valdyti kokią nors tos įmonės turto dalį** ar naudotis kokiais nors teisėmis tos įmonės atžvilgiu;

Pakeitimas

ii) tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti perdavimo sistemos operatorių ar perdavimo sistemą ir tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoti įmonę, atliekančią bet kokią elektros energijos gamybos arba jos tiekimo funkciją, ar naudotis kokiais nors teisėmis tos įmonės atžvilgiu;

Or. en

Pagrindimas

Kol nedaroma įtakos gamybos ir perdavimo veiklos kontrolei, turėti turto mažumos dalį drausti nebūtina. Turto mažumos dalys niekaip neriboja operatoriaus nepriklausomumo.

Pakeitimas 39
Piia-Noora Kauppi

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 4 punktą
Direktyva 2003/54/EB
8 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) tas pats asmuo ar asmenys neturėtų teisės skirti nei perdavimo sistemos operatoriaus ar perdavimo sistemos stebėtojų tarybos, administracinės valdybos arba teisiškai įmonę atstovaujančių padalinių narius ir valdyti įmonės, atliekančios kokią nors elektros

Pakeitimas

Išbraukta.

energijos gamybos arba jos tiekimo funkciją, bet kokią turto dalį ar naudotis kokiomis nors teisėmis tos įmonės atžvilgiu;

Or. en

Pagrindimas

Kol nuosavybės atskyrimo siekiama ilgalaikėje perspektyvoje, dėl visiško nuosavybės atskyrimo, kuris daugelyje valstybių narių susiduria su konstitucinės teisės kliūtimis, gali gerokai užsitęsti naujosios direktyvos priėmimas. Šiuo pakeitimu bus išvengta šių problemų. Uždraudus įmonei, gaminančiai elektros energiją arba ją tiekiančiai, kontroliuoti tinklą, užtikrinamas veiksmingas užduočių padalijimas ir sukuriama vidaus rinka.

Pakeitimas 40 Piia-Noora Kauppi

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktą

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalies b punkte nurodytam turtui ir teisėms visų pirma priskirtina:

a) dalies kapitalo nuosavybė arba verslo turtas, ar

b) įgaliojimai naudotis balsavimo teise, ar

c) įgaliojimai skirti stebėtojų tarybos, administracinės valdybos arba teisiškai įmonę atstovaujančių padalinių narius, ar

d) teisė gauti dividendus ar kitą pelno dalį.

Pakeitimas

2. Jeigu 1 dalies b punkto reikalavimai įvykdyti, tai dvi atskiros viešosios institucijos yra įgaliotos stebėti, viena vertus, gamybos ir tiekimo veiklas ir, kita vertus, perdavimo veiklą.

Or. en

Pagrindimas

Kol nuosavybės atskyrimo siekiama ilgalaikėje perspektyvoje, dėl visiško nuosavybės atskyrimo, kuris daugelyje valstybių narių susiduria su konstitucinės teisės kliūtimis, gali gerokai užsėtėti naujosios direktyvos priėmimas. Šiuo pakeitimu bus išvengta minėtų problemų. Uždraudus įmonei, gaminančiai elektros energiją arba ją tiekiančiai, kontroliuoti tinklą, užtikrinamas veiksmingas užduočių padalijimas ir sukuriama vidaus rinka.

Pakeitimas 41 **Manuel António dos Santos**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktas

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalies b punkte nurodytam **turtui ir** teisėms visų pirma priskirtina:

a) dalies kapitalo nuosavybė arba verslo turtas, ar

b) įgaliojimai naudotis balsavimo teise, ar

c) įgaliojimai skirti stebėtojų tarybos, administracinės valdybos arba teisiškai įmonę atstovaujančių padalinių narius, ar

d) teisė gauti dividendus ar kitą pelno dalį.

Pakeitimas

2. 1 dalies b punkte nurodytam teisėms visų pirma priskirtina:

a) įgaliojimai naudotis balsavimo teise, ar

b) įgaliojimai skirti stebėtojų tarybos, administracinės valdybos arba teisiškai įmonę atstovaujančių padalinių narius.

Or. en

Pagrindimas

Įmonės kapitalo arba jos aktyvų dalies turėjimas arba teisė gauti dividendus ar kitą pelno dalį neriboja operatorių nepriklausomumo. Tačiau įgaliojimams naudotis balsavimo teise ir įgaliojimams skirti stebėtojų tarybos, administracinės valdybos arba teisiškai įmonei atstovaujančių padalinių narius tenka svarbiausias vaidmuo kontroliuojant operatorių.

Pakeitimas 42
Piia-Noora Kauppi

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 4 punktą
Direktyva 2003/54/EB
8 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Valstybės narės gali leisti taikyti nuo 1 dalies b ir c punktų nukrypti leidžiančias nuostatas iki [perkėlimo į nacionalinę teisę data, prie kurios pridėdami duje metai], jeigu perdavimo sistemos operatorius nėra sudedamoji vertikalios integracijos įmonės dalis.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Kol nuosavybės atskyrimo siekiama ilgalaikėje perspektyvoje, dėl visiško nuosavybės atskyrimo, kuris daugelyje valstybių narių susiduria su konstitucinės teisės kliūtimis, gali gerokai užsitęsti naujosios direktyvos priėmimas. Šiuo pakeitimu bus išvengta minėtų problemų. Uždraudus įmonei, gaminančiai elektros energiją arba ją tiekiančiai, kontroliuoti tinklą, užtikrinamas veiksmingas užduočių padalijimas ir sukuriama vidaus rinka.

Pakeitimas 43
Andrea Losco

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 4 punktą
Direktyva 2003/54/EB
8 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Valstybės narės gali leisti taikyti nuo 1 dalies b ir c punktų nukrypti leidžiančias nuostatas iki [perkėlimo į nacionalinę teisę data, prie kurios pridėdami duje metai], jeigu perdavimo

Išbraukta.

*sistemos operatorius nėra sudedamoji
vertikalios integracijos įmonės dalis.*

Or. en

Pagrindimas

Visiško nuosavybės atskyrimo atveju tai nėra svarbu. Taigi išimčių tvarka taip pat nėra būtina.

Pakeitimas 44
Jean-Paul Gauzès

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 4 punktą
Direktyva 2003/54/EB
8 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Tariaama, kad 1 dalies a punkte nustatytas įpareigojimas buvo įvykdytas tuo atveju, jeigu kelios įmonės, kurioms nuosavybės teise priklauso perdavimo sistemos, sukūrė bendrąją įmonę, kuri atlieką atitinkamų perdavimo sistemų operatoriaus funkcijas keliose valstybėse narėse. Jokia kita įmonė neturi teisės būti sudedamąja bendrosios įmonės dalimi, jeigu ta įmonė nebuvo pagal 10 straipsnį patvirtinta nepriklausomu sistemos operatoriumi.

Pakeitimas

5. Atsižvelgdamos į 5 straipsnio a punkte siekiamą regioninį bendradarbiavimą, valstybės narės skatina bet kokį perdavimo sistemos operatorių ir reguliavimo institucijų bendradarbiavimą, kuriuo siekiama nacionaliniu lygmeniu ir daugelyje besiribojančių valstybių narių suvienodinti prieigos ir balanso užtikrinimo taisyklės (kartu skatinant balanso užtikrinimo zonų integraciją) pagal Reglamento (EB) Nr. 1228/2003 2h straipsnio 3 dalį. Bendradarbiavimu taip pat laikoma, jeigu atitinkami perdavimo sistemos operatoriai keliuose besiribojančiuose regionuose kuria bendras struktūras. Šiuo atveju valstybės narės užtikrina, kad bendros perdavimo sistemos operatorių struktūros atitiktų 8 ir 10a straipsnių reikalavimus.

Or. en

Pagrindimas

Jeigu turi atsirasti didesnės ir likvidesnės rinkos, kartu būtinas taip pat pajėgus valdymas. Nors kai kuriais atvejais savanoriškas tinklo operatorių bendradarbiavimas regioniniu lygmeniu yra sėkmingas, tačiau regioninių tinklų eksploatavimas iš esmės turi būti grindžiamas pastovesnėmis pagrindinėmis sąlygomis.

Šia direktyva taip pat turėtų būti suteikiama galimybė galiausiai sukurti regioninį arba europinį tinklo operatorių. Be to, turi būti užtikrintas regionų bendradarbiavimas, nes jis yra būtina sąlyga tikrai europinei rinkai atsirasti.

Pakeitimas 45 **Andrea Losco**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktą

Direktyva 2003/54/EB

8 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Tariaama, kad 1 dalies a punkte nustatytas įpareigojimas buvo įvykdytas tuo atveju, jeigu kelios įmonės, kurioms nuosavybės teise priklauso perdavimo sistemos, sukūrė bendrąją įmonę, kuri *atlieką* atitinkamų perdavimo sistemų operatoriaus funkcijas keliose valstybėse narėse. Jokia kita įmonė neturi teisės būti sudedamąja bendrosios įmonės dalimi, jeigu ta įmonė ***nebuvo pagal 10 straipsnį patvirtinta nepriklausomu sistemos operatoriumi.***

Pakeitimas

5. Tariaama, kad 1 dalies a punkte nustatytas įpareigojimas buvo įvykdytas tuo atveju, jeigu kelios įmonės, kurioms nuosavybės teise priklauso perdavimo sistemos, sukūrė bendrąją įmonę, kuri *atlieka* atitinkamų perdavimo sistemų operatoriaus funkcijas keliose valstybėse narėse. Jokia kita įmonė neturi teisės būti sudedamąja bendrosios įmonės dalimi, jeigu ta įmonė ***visiškai atitinka šio straipsnio nuostatas.***

Or. en

Pagrindimas

Nevisiškai atskirtos įmonės negali veikti kaip perdavimo sistemos operatorius.

Pakeitimas 46
Manuel António dos Santos

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 4 punktą
Direktyva 2003/54/EB
8 straipsnio 5a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Jeigu įmonės akcininkas pagal 1 dalies a punktą yra valstybė narė, tai 1 dalies b ir c punktų įpareigojimai laikomi įvykdytais, jei įmonė, gaminanti elektros energiją arba ją tiekianti, ir perdavimo sistemos operatorius bei perdavimo sistema yra teisiškai nepriklausomos valstybinės institucijos ir atitinka 1 dalies b ir c punktų nuostatas.

Or. en

Pagrindimas

Tinklų atskyrimas yra nebūtinai susijęs su veiklos privatizavimu. Valstybė privalo turėti tokias pačias galimybes dalyvauti užtikrinant gamybą arba tiekimą ir perdavimą, jeigu užtikrinama, kad abi sritys yra viena nuo kitos atskirtos.

Pakeitimas 47
Benoît Hamon

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 5 punkto įvadinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Įterpiami šie 8a **ir** 8b straipsniai:

Įterpiami šie 8a, 8b **ir 8c** straipsniai:

Or. fr

Pakeitimas 48
Dragoş Florin David

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 5 punktas

Direktyva 2003/54/EB
8a straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu su viena ar keliomis trečiosiomis šalimis sudaryta sutartis, kurios susitariančioji šalis Bendrija yra, tada galima leisti taikyti nuo šio straipsnio 1 dalies nukrypti leidžiančią nuostatą.

Pakeitimas

2. Jeigu su viena ar keliomis trečiosiomis šalimis sudaryta sutartis, kurios susitariančioji šalis yra Bendrija, tada **vadovaujantis Sutarties nuostatomis** galima leisti taikyti nuo šio straipsnio 1 dalies nukrypti leidžiančią nuostatą.

Or. ro

Pagrindimas

Kadangi šis klausimas yra susijęs su ekonomikos politika ir Bendrijos vidaus saugumu, remdamosi Sutarties nuostatomis Sąjungos teisėkūros institucijos turi suteikti leidimą šioms sutartims ir joms pritarti.

Pakeitimas 49
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 5 punktas

Direktyva 2003/54/EB
8b straipsnio 13 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

13. Komisija **priima** gaires, nustatančias išsamią tvarką, kurios privaloma laikytis taikant šio straipsnio 6–9 dalis. Ši priemonė, kuria iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, **priimama** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.“

Pakeitimas

13. Komisija **gali keisti** gaires, nustatančias išsamią tvarką, kurios privaloma laikytis taikant šio straipsnio 6–9 dalis. Ši priemonė, kuria iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, **keičiama** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentas ir Taryba. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 50
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 5 punktas
Direktyva 2003/54/EB
8c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8c straipsnis

Veiksmingas ir našus perdavimo sistemų atskyrimas

Aktyvai, įranga, personalas ir tapatybė

1. Perdavimo sistemos operatoriai turės visus vertikaliai integruotos įmonės žmogiškuosius, fizinius ir finansinius išteklius, būtinus įprastai elektros perdavimo veiklai. Konkrečiai perdavimo sistemos operatorius:

a) turės aktyvus, būtinus įprastai elektros perdavimo veiklai;

b) įdarbins darbuotojus, būtinus įprastai elektros perdavimo veiklai;

c) vykdys personalo nuomos ir paslaugų teikimo bet kuriam arba iš bet kurio vertikaliai integruotos įmonės padalinio, atliekančio elektros energijos gamybos arba tiekimo funkcijas, veiklą, ir šiuo atveju negali būti diskriminuojama ir yra būtinas nacionalinių reguliavimo institucijų pritarimas, siekiant išvengti

nerimo dėl konkurencijos ir interesų konflikto, ir

d) suteiks pakankamus finansinius išteklius būsimiems investicijų projektams.

2. Veikla, kuri laikoma būtina įprastai elektros perdavimo veiklai, minimai 1 dalyje, apima bent:

a) perdavimo sistemos operatorių atstovavimą ir ryšius su trečiosiomis šalimis ir reguliavimo institucijomis;

b) prieigos suteikimą trečiosioms šalims ir jos reguliavimą;

c) prieigos mokesčio, perkrovos valdymo pajamų ir mokėjimų, mokamų pagal Reglamento (EB) Nr. 1228/2003 3 straipsnyje nurodytą tarpvalstybinių elektros energijos srautų perdavimo sistemos operatorių abipusiai taikomą finansinio kompensavimo sistemą, surinkimą;

d) perdavimo sistemos eksploatavimą, jos techninę priežiūrą ir plėtrą;

e) investicijų planavimą, skirtą užtikrinti ilgalaikį sistemos pajėgumą patenkinti pagrįstą paklausą ir užtikrinti tiekimo saugumą;

f) teisinės paslaugas ir

g) sąskaitybą ir IT paslaugas.

3. Perdavimo sistemos operatorių teisinė forma yra akcinė bendrovė.

4. Perdavimo sistemos operatorius turi savo kaip bendrovės tapatybę, kuri gerokai skiriasi nuo vertikalčiai integruotos įmonės, ir turi atskirus prekių ženklus, atskirą viešųjų ryšių sistemą ir patalpas.

5. Perdavimo sistemos operatorių sąskaitų auditą atlieka kitas auditorius nei tas, kuris atlieka vertikalčiai integruotos

įmonės ir visų jos pavaldžiųjų bendrovių audita.

Perdavimo sistemos operatoriaus vadovybės, generalinio direktoriaus ar valdybos nepriklausomumas

6. Sprendimai dėl perdavimo sistemos operatoriaus generalinio direktoriaus ar valdybos nario paskyrimo ar bet kokio priešlaikinio atleidimo ir atitinkami sutartiniai susitarimai dėl įdarbinimo arba jo nutraukimo pranešami reguliavimo institucijai arba bet kokiai kitai atsakingai nacionalinei institucijai. Šie sprendimai ar susitarimai gali tapti privalomi tik jei per trijų savaičių laikotarpį nuo pranešimo datos reguliavimo institucija arba bet kokia kita atsakinga nacionalinė institucija nepasinaudojo savo veto teise. Vetuoti paskyrimą ir atitinkamus sutartinius susitarimus galima tada, jei kyla rimtų abejonių dėl kandidato profesinio nepriklausomumo arba priešlaikinio darbo santykių nutraukimo pagrįstumo.

7. Perdavimo sistemos operatoriaus vadovybei užtikrinama veiksminga teisė kreiptis į reguliavimo instituciją ar kitą atsakingą nacionalinę instituciją arba teismą ir apskųsti priešlaikinių jų darbinių santykių nutraukimą.

8. Nutrūkus darbo santykiams su perdavimo sistemos operatoriumi, buvęs generalinis direktorius ar valdybos narys ne mažiau kaip trejus metus negali dirbti jokiame vertikalčiai integruotos įmonės elektros energijos gamybos arba tiekimo padalinyje.

9. Generalinis direktorius ar valdybos narys negali turėti jokių interesų arba gauti jokie atlygio iš bet kokios vertikalčiai integruotai bendrovei priklausančios įmonės, išskyrus perdavimo sistemos operatorių. Jų atlyginimas niekaip

nepriklauso nuo vertikaliai integruotos įmonės veiklos, išskyrus perdavimo sistemos operatoriaus veiklą.

10. Perdavimo sistemos operatoriaus generalinis direktorius arba valdybos nariai negali būti tiesiogiai arba netiesiogiai atsakingi už kasdienę bet kurio kito vertikaliai integruotos įmonės padalinio veiklą.

11. Nepažeidžiant šio straipsnio nuostatų, perdavimo sistemos operatorius turi nuo integruotos elektros energijos įmonės nepriklausančias teises veiksmingai priimti sprendimus, susijusius su aktyvais, reikalingais tinklo veiklai, priežiūrai ar plėtrai. Tai neturėtų užkirsti kelio taikyti atitinkamą koordinavimo tvarką siekiant užtikrinti, kad būtų ginamos pagrindinės bendrovės ekonominės ir valdymo priežiūros teisės, susijusios su pavaldžiosios bendrovės aktyvų grąža, netiesiogiai reglamentuojamos pagal 22c straipsnio nuostatas. Ypač pagrindinė bendrovė gali tvirtinti perdavimo sistemos operatoriaus metinį finansinį planą arba bet kokią atitinkamą priemonę ir nustatyti jo pavaldžiosios bendrovės viršutines įsiskolinimų ribas. Pagrindinei bendrovei nesuteikiama teisė duoti nurodymų dėl kasdienės veiklos ar konkrečių sprendimų, susijusių su perdavimo linijų statyba ar tobulinimu, jei jie neviršija patvirtino finansinio plano arba bet kokios atitinkamos priemonės sąlygų.

Stebėtojų taryba ir administracinė valdyba

12. Perdavimo sistemos operatoriaus stebėtojų tarybos ir administracinės valdybos pirmininkai negali dalyvauti jokio vertikaliai integruotos įmonės elektros energijos gamybos arba tiekimo padalinio veikloje.

13. Perdavimo sistemos operatorių stebėtojų tarybos ir administracinės

valdybos nariai yra nepriklausomi ir skiriami bent penkerių metų laikotarpiui. Apie jų paskyrimą pranešama reguliavimo institucijai arba bet kuriai kitai atsakingai nacionalinei institucijai ir jis tampa privalomas pagal 6 dalyje nurodytas sąlygas.

14. Taikant 13 dalies nuostatas, stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos narys laikomas nepriklausomu, jei su vertikalios integracijos bendrove, jos kontrolinį akcijų paketą valdančiais akcininkais arba pastarųjų valdyba jis neturi verslo ar kitokių santykių, kurie sukeltų interesų konfliktą, apsunkinantį jo gebėjimą priimti sprendimus. Ypač turi būti įvykdytos šios sąlygos:

a) jis nedirbo jokiame vertikaliai integruotos įmonės elektros energijos gamybos ir tiekimo padalinyje penkerius metus iki paskyrimo stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos nariu;

b) jis neturi jokio intereso vertikalios integracijos įmonėje arba bet kokioje jos pavaldžiojoje bendrovėje, išskyrus perdavimo sistemos operatorių, ir negauna iš jų jokio atlygio;

c) būdamas stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos nariu, jis neturi jokių susijusių verslo santykių su jokia vertikaliai integruotos įmonės padaliniu, vykdančiu elektros energijos tiekimo funkcijas ir

d) jis nėra įmonės, kurios stebėtojų tarybos, administracinės valdybos narius skiria vertikaliai integruota įmonė, vadovybės narys.

Atitiktį užtikrinantis pareigūnas

15. Valstybės narės užtikrina, kad perdavimo sistemos operatoriai sudarytų ir įgyvendintų atitikties programą, kurioje būtų nustatytos priemonės, skirtos užkirsti

kelių diskriminuojamam elgesiui. Programoje išdėstomos konkrečios darbuotojų prievolės siekiant šio tikslo ir jai turi pritarti reguliavimo institucija arba bet kokia kita atsakinga nacionalinė institucija. Programos vykdymą nepriklausomai stebi atitiktį užtikrinantis pareigūnas. Reguliavimo institucija turi įgaliojimus nustatyti poveikio priemones, jei atitikties programa netinkamai įgyvendinama.

16. Perdavimo sistemos operatoriaus generalinis direktorius ar valdyba asmenį arba organą skiria atitiktį užtikrinančiu pareigūnu, kad būtų:

a) stebimas atitikties programos įgyvendinimas;

b) parengiama metinė ataskaita, kurioje išdėstoma, kokių priemonių imtasi siekiant įgyvendinti atitikties programą, ir pateikiama reguliavimo institucijai ir

c) pateikiamos rekomendacijos dėl atitikties programos ir jos įgyvendinimo.

17. Atitiktį užtikrinančio pareigūno nepriklausomumą ypač garantuoja jo darbo sutarties sąlygos.

18. Atitiktį užtikrinančiam pareigūnui reguliariai suteikiama galimybė kreiptis į perdavimo sistemos operatoriaus ir vertikalčiai integruotos įmonės stebėtojų tarybą ar administracinę valdybą ir į reguliavimo institucijas.

19. Atitiktį užtikrinantis pareigūnas dalyvauja visuose perdavimo sistemos operatoriaus stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos posėdžiuose, kuriuose sprendžiami šie klausimai:

a) prieigos ir prisijungimo prie sistemos sąlygos, įskaitant prieigos mokesčio, perkrovos valdymo pajamų ir mokėjimų, mokamų pagal Reglamento (EB) Nr. 1228/2003 3 straipsnyje nurodytą

tarpvalybinių elektros energijos srautų perdavimo sistemos operatorių abipusiai taikomą finansinio kompensavimo sistemą, surinkimą;

b) projektai, vykdomi siekiant eksploatuoti, techniškai prižiūrėti ir plėsti perdavimo sistemą, įskaitant tinklų sujungimą ir investicijas į sujungimą;

c) balanso užtikrinimo taisyklės, įskaitant rezervinės galios taisykles, ir

d) energijos pirkimas siekiant padengti energijos nuostolius.

20. 19 straipsnyje nurodytuose posėdžiuose atitiktį užtikrinantis pareigūnas užtikrina, kad informacija apie elektros gamintojų arba tiekėjų veiklą, kuri gali būti komerciškai naudinga, nebūtų diskriminuojamu būdu atskleista stebėtojų tarybai ar administracinei valdybai.

21. Atitiktį užtikrinantis pareigūnas turi prieigą prie visų susijusių perdavimo sistemos operatoriaus apskaitos knygų, dokumentų ir biurų bei prie visos būtinos informacijos, kad galėtų tinkamai atlikti savo pareigas.

22. Generalinis direktorius ar valdyba skiria ir atleidžia atitiktį užtikrinantį pareigūną tik iš anksto gavusi reguliavimo institucijos pritarimą.

Or. en

Pagrindimas

Tai dar viena galimybė spartinti vidaus rinkos kūrimą.

Pakeitimas 51
Benoît Hamon

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 5 punktą
Direktyva 2003/54/EB
8c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8c straipsnis

Tinkamas ir našus perdavimo sistemų atskyrimas

1. Perdavimo sistemos operatoriai turėtų turėti visų vertikalios integracijos įmonei reikalingų išteklių, t. y. pakankamai darbuotojų ir fizinių bei finansinių išteklių, užtikrinančių įprastos su elektros perdavimu susijusios veiklos vykdymą; visų pirma:

i) aktyvai, būtini nuolatinei elektros perdavimo veiklai, priklauso perdavimo sistemos operatoriui;

ii) darbuotojai, kurių reikia įprastai su elektros perdavimu susijusiai veiklai vykdyti, turėtų būti įdarbinti perdavimo sistemos operatoriaus;

iii) darbuotojų ir paslaugų nuoma iš bet kokių vertikalios integracijos įmonių arba šioms įmonėms, atliekančioms bet kokias elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkcijas, turėtų atitikti nediskriminavimo principą, be to, turėtų būti gautas leidimas iš nacionalinių reguliavimo institucijų, kad būtų išvengta konkurencijos iškraipymo ir interesų konflikto;

iv) būsimiems investicijų projektams reikiamu metu turėtų būti skirta pakankamai finansinių išteklių.

2. Veikla, kuri laikoma būtina įprastai elektros perdavimo veiklai, minimai 1 dalyje, apima bent:

- *perdavimo sistemos operatoriaus atstovavimą ir ryšius su trečiosiomis šalimis ir reguliavimo institucijomis;*
- *prieigos suteikimą trečiosioms šalims ir jos reguliavimą;*
- *prieigos mokesčių surinkimą;*
- *perkrovos valdymo pajamų ir mokėjimų, mokamų pagal Reglamento (EB) Nr. 1228/2003 3 straipsnyje nurodytą tarpvalstybinių elektros energijos srautų perdavimo sistemos operatorių abipusiai taikomą finansinio kompensavimo sistemą, surinkimą;*
- *perdavimo sistemos eksploatavimą, jos techninę priežiūrą ir plėtrą;*
- *investicijų planavimą, skirtą užtikrinti ilgalaikį sistemos pajėgumą, patenkinti pagrįstą paklausą ir užtikrinti tiekimo saugumą;*
- *teisines paslaugas;*
- *sąskaitybą ir IT paslaugas.*

3. Perdavimo sistemos operatorius turi atskirą savo kaip bendrovės tapatybę, kuri smarkiai skiriasi nuo tapatybės vertikalios integracijos įmonės, turinčios atskirą bendrovės pavadinimą, taip pat atskirą viešųjų ryšių sistemą ir patalpas.

4. Perdavimo sistemos operatorių sąskaitų auditą atlieka kitas auditorius nei tas, kuris atlieka vertikaliai integruotos įmonės ir visų jos pavaldžiųjų bendrovių auditą.

Perdavimo sistemos operatoriaus vadovybės, generalinio direktoriaus ar administracinės valdybos nepriklausomumas

5. Sprendimai dėl perdavimo sistemos operatoriaus generalinio direktoriaus ar administracinės valdybos narių paskyrimo ar bet kokio priešlaikinio atleidimo ir

atitinkami sutartiniai susitarimai dėl įdarbinimo arba jo nutraukimo pranešami reguliavimo institucijai arba bet kokiai kitai atsakingai nacionalinei institucijai. Šie sprendimai ar susitarimai gali tapti privalomi, jei reguliavimo institucija per tris savaites nuo pranešimo datos nepasinaudojo jai suteikta veto teise. Veto teisė gali būti panaudota skyrimo į pareigas arba su tuo susijusių sutartinių susitarimų atvejais, kai rimtų abejonių kyla dėl įmonės generalinio direktoriaus arba kitų administracinės tarybos narių profesinio nepriklausomumo. Veto teisė gali būti panaudota tais atleidimo iš pareigų arba su tuo susijusių sutartinių susitarimų atvejais, kai rimtų abejonių kyla dėl šios priemonės pagrįstumo.

6. Perdavimo sistemos operatoriaus administracijos atstovams užtikrinama teisė paduoti apeliaciją dėl išankstinio jų darbo sutarčių nutraukimo reguliavimo institucijai arba kitai atsakingai nacionalinei institucijai, arba teismui.

7. Perdavimo sistemos operatoriui nutraukus darbo sutartį, buvęs šio perdavimo sistemos operatoriaus įmonės generalinis direktorius arba administracinės tarybos nariai ne mažiau kaip trejus metus negali įsidarbinti bet kokioje vertikalios integracijos įmonėje, atliekančioje bet kokias elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkcijas.

8. Generalinis direktorius arba vykdomosios tarybos nariai negali turėti kitos vertikalios integracijos įmonės (išskyrus perdavimo sistemos operatoriaus įmonę) turto dalies arba gauti iš jos atlygį. Jo arba jų atlygis visiškai nepriklauso nuo vertikalios integracijos įmonės (išskyrus perdavimo sistemos operatoriaus įmonę) veiklos.

9. Perdavimo sistemos operatoriaus

generalinis direktorius arba valdybos nariai negali būti tiesiogiai arba netiesiogiai atsakingi už kasdienę bet kurio kito vertikaliai integruotos įmonės padalinio veiklą.

10. Nepažeidžiant šio straipsnio nuostatų, perdavimo sistemos operatorius turi nuo integruotos elektros energijos įmonės nepriklausančias teises veiksmingai priimti sprendimus, susijusius su aktyvais, reikalingais tinklo veiklai, priežiūrai ar plėtrai. Ši nuostata netrukdo taikyti tinkamą koordinavimo tvarką siekiant užtikrinti, kad būtų apsaugotos pagrindinės bendrovės ekonominės ir valdymo priežiūros teisės, susijusios su turto grąža, kurią netiesiogiai reglamentuoja 22c straipsnio nuostatos, pavaldžiojoje bendrovėje. Ypač pagrindinė bendrovė gali tvirtinti perdavimo sistemos operatoriaus metinį finansinį planą arba bet kokią atitinkamą priemonę ir nustatyti jo pavaldžiosios bendrovės viršutines išsiskolinimų ribas. Pagrindinei bendrovei nesuteikiama teisė duoti nurodymų dėl kasdienės veiklos ar konkrečių sprendimų, susijusių su perdavimo linijų statyba ar tobulinimu, jei jie neviršija patvirtino finansinio plano arba bet kokios atitinkamos priemonės sąlygų.

11. Perdavimo sistemos operatoriaus stebėtojų tarybos arba administracinės valdybos pirmininkas negali dirbti bet kokiaje vertikalios integracijos įmonėje, atliekančioje bet kokias elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkcijas.

12. Perdavimo sistemos operatorių stebėtojų tarybos ir administracinės valdybos sudaromos iš nepriklausimų narių, skiriamų bent penkerių metų laikotarpiui. Apie jų paskyrimą pranešama reguliavimo institucijai arba bet kuriai kitai atsakingai nacionalinei

institucijai ir jis įgauna privalomąjį pobūdį pagal 5 dalyje apibrėžtas sąlygas.

13. Taikant 12 dalies nuostatas, stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos narys laikomas nepriklausomu, jei su vertikalios integracijos įmone, jos kontrolinį akcijų paketą valdančiais akcininkais arba pastarųjų valdyba neturi verslo ar kitokių santykių, kurie sukeltų interesų konfliktą, apsunkinantį jo gebėjimą priimti sprendimus. Narys yra nepriklausomas, jei jis:

a) penkerius metus prieš tapdamas stebėtojų tarybos arba administracinės valdybos nariu nedirbo vertikalios integracijos įmonėje, atliekančioje bet kokias elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkcijas;

b) neturi kitos vertikalios integracijos įmonės (išskyrus perdavimo sistemos operatoriaus įmonę) ar pavaldžiųjų bendrovių turto dalies ir negauna iš jos atlygio;

c) tapdamas stebėtojų tarybos arba administracinės valdybos nariu neturi jokių verslo ryšių su vertikalios integracijos įmone, atliekančia bet kokias elektros energijos tiekimo funkcijas.

14. Valstybės narės užtikrina, kad perdavimo sistemos operatoriai nustatytų ir įgyvendintų atitikties programą, kurioje išdėstytos priemonės, kurių imamasi siekiant užtikrinti, kad nėra diskriminuojamojo elgesio. Programoje nustatomos konkrečios darbuotojų pareigos, kad šis tikslas būtų pasiektas. Programą tvirtina reguliavimo institucija arba kita atsakinga nacionalinė institucija. Programos vykdymą nepriklausomai stebi atitiktį užtikrinantis pareigūnas. Reguliavimo institucija turi įgaliojimus nustatyti poveikio priemones, jei atitikties programa įgyvendinama

netinkamai.

15. Perdavimo sistemos operatoriaus įmonės generalinis direktorius arba administracinė valdyba skiria už atitikties programos įgyvendinimo priežiūrą atsakingą pareigūną, kuris turi:

i) vykdyti atitikties programos įgyvendinimo stebėseną;

ii) parengti metinę ataskaitą, kurioje numatytos atitikties programos įgyvendinimo priemonės, ir pateikti ją reguliavimo institucijai;

iii) teikti rekomendacijas, susijusias su atitikties programa ir jos įgyvendinimu.

16. Už atitikties programos įgyvendinimo priežiūrą atsakingo pareigūno nepriklausomumas visų pirma užtikrinamas sutarties, siejančios jį su perdavimo sistemos operatoriumi, sąlygomis.

17. Atitiktį užtikrinančiam pareigūnui reguliariai suteikiama galimybė kreiptis į perdavimo sistemos operatoriaus ir vertikalčiai integruotos įmonės stebėtojų tarybą ar administracinę valdybą ir į reguliavimo institucijas.

18. Atitiktį užtikrinantis pareigūnas dalyvauja visuose perdavimo sistemos operatoriaus stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos posėdžiuose, kuriuose sprendžiami šie klausimai:

i) prieigos ir prisijungimo prie sistemos sąlygos, įskaitant prieigos mokesčio, perkrovos valdymo pajamų ir mokėjimų, mokamų pagal Reglamento (EB) Nr. 1228/2003 3 straipsnyje nurodytą tarpvalstybinių elektros energijos srautų perdavimo sistemos operatorių abipusiai taikomą finansinio kompensavimo sistemą, surinkimą;

ii) perdavimo sistemos eksploatavimo,

techninės priežiūros ir plėtros projektai, įskaitant sujungimo ir įjungimo investicijų projektus;

iii) balansavimo taisyklės, įskaitant rezervinės energijos taisykles;

iv) energijos pirkimas siekiant padengti energijos nuostolius.

19. Šių posėdžių metu už atitikties programos įgyvendinimo priežiūrą atsakingas pareigūnas užtikrina, kad stebėtojų tarybai arba direktorių tarybai nebūtų diskriminuojamai atskleista informacija apie gamintojų arba tiekėjų veiklą, kuri gali būti jautri komerciniu atžvilgiu.

20. Už atitikties programos įgyvendinimo priežiūrą atsakingas pareigūnas gali naudotis visomis svarbiomis perdavimo sistemos operatoriaus knygomis, įrašais ir biurais, taip pat visa informacija, kuri reikalinga, kad jis galėtų tinkamai atlikti savo pareigas.

21. Už atitikties programos įgyvendinimo priežiūrą atsakingą pareigūną skiria ir atleidžia įmonės generalinis direktorius arba administracinė valdyba tik iš anksto pritarus reguliavimo institucijai.

22. Perdavimo sistemos operatoriai bent kas 2 metus parengia 10 metų tinklo plėtros planą. Jie vykdo veiksmingas priemones, kad būtų užtikrintas sistemos tinkamumas ir tiekimo patikimumas.

23. 10 metų tinklo plėtros plane visų pirma:

i) rinkos dalyviams parodoma pagrindinė perdavimo infrastruktūra, kuri turėtų būti sukurta per ateinančius dešimt metų;

ii) nurodomos visos investicijos, dėl kurių jau priimtas sprendimas, ir visos naujos investicijos, dėl kurių įgyvendinimo sprendimas turi būti priimtas per

ateinančius trejus metus.

24. Siekdamas išplėtoti šį 10 metų tinklo plėtros planą, kiekvienas perdavimo sistemos operatorius iškelia pagrįstas prielaidas dėl gamybos, vartojimo ir mainų su kitomis valstybėmis raidos, atsižvelgdamas į esamus regioninius ir Europos masto investicijų į tinklus planus. Perdavimo sistemos operatorius laiku perduoda projektą atsakingai nacionalinei institucijai.

25. Atsakinga nacionalinė institucija rengia atviras ir skaidrias konsultacijas su visais susijusiais tinklo naudotojais dėl 10 metų tinklo plėtros plano projekto ir gali skelbti konsultacijų proceso rezultatus, ypač susijusius su galimu investicijų poreikiu.

26. Atsakinga nacionalinė institucija patikrina, ar 10 metų tinklo plėtros planas apima visas konsultacijų metu numatytas reikalingas investicijas. Atsakinga valstybinė institucija gali įpareigoti perdavimo sistemos operatorių pakeisti savo planą.

27. Pagal 24, 25 ir 26 dalis atsakinga nacionalinė institucija gali būti nacionalinė reguliavimo institucija, bet kuri kita atsakinga nacionalinė institucija arba perdavimo sistemos operatorių įsteigtas tinklo plėtros administratorius. Pastaruoju atveju perdavimo sistemos operatoriai atsakingai nacionalinei institucijai pateikia tvirtinti įstatų, narių sąrašo ir veiklos taisyklių projektus.

28. Jei perdavimo sistemos operatorius atsisako daryti investicijas, numatytas daryti per ateinančius trejus metus 10 metų elektros tinklo plėtros plane, valstybės narės užtikrina, jog reguliavimo institucija arba kita atsakinga nacionalinė institucija turėtų atitinkamų galių taikyti vieną iš toliau nurodytų priemonių:

i) teisinėmis priemonėmis reikalauti, kad perdavimo sistemos operatorius investuotų savo finansinius išteklius;

ii) kviesti nepriklausomus investuotojus pateikti konkursui paraišką dėl būtinų investicijų į perdavimo sistemą ir perdavimo sistemos operatorių įpareigoti:

– pritarti finansavimui iš trečiosios šalies;

– pritarti, kad statybos darbus atliks trečioji šalis ir kad bus statomi nauji įrenginiai;

– eksploatuoti atitinkamą naują įrenginį.

Atitinkamas finansines programas tvirtina reguliavimo institucija arba kita atsakinga nacionalinė institucija. Abiem atvejais reguliuojant tarifus turi būti užtikrinta, kad pajamos viršytų šių investicijų išlaidas.

29. Atsakinga nacionalinė institucija stebi ir vertina investicijų plano įgyvendinimą.

30. Perdavimo sistemos operatoriai yra įpareigoti nustatyti ir paskelbti skaidrias ir veiksmingas procedūras nediskriminaciniam naujų elektrinių prijungimui prie sistemos. Atitinkamas finansines programas tvirtina reguliavimo institucija arba kita atsakinga nacionalinė institucija.

31. Perdavimo sistemos operatoriai neturi teisės atsisakyti prijungti naują elektrinę prie sistemos todėl, kad ateityje gali trūkti laisvų tinklo pajėgumų, pvz., nutolusiose perdavimo sistemos dalyse gali įvykti perkrova. Perdavimo sistemos operatorius privalo pateikti būtiną informaciją.

32. Perdavimo sistemos operatoriai neturi teisės atsisakyti naujų sujungimo mazgų motyvuodami vien tuo, kad dėl naujų sujungimo linijų jie patirs papildomų išlaidų, susijusių su poreikiu padidinti tinklo elementų pajėgumą nedideliu

atstumu nuo naujo sujungimo mazgo.

Or. fr

Pagrindimas

Valstybėms narėms, neatskyrusioms nuosavybės, suteikiama galimybė toliau liberalizuoti savo rinkas netaikant nuosavybės atskyrimo.

Pakeitimas 52

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 6a punktas (naujas)

Direktyva 2003/54/EB

9 straipsnio 1a–1h dalys (naujos)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) 9 straipsnis papildomas tokiomis dalimis:

„1a. Perdavimo sistemos operatoriai bent kas 2 metus parengia 10 metų tinklo plėtros planą. Jame numatomos veiksmingos priemonės sistemos adekvatumui ir tiekimo saugumui užtikrinti. Visų pirma plėtros plane:

a) nurodoma rinkos dalyviams, kokią svarbiausią perdavimo infrastruktūrą reikia pastatyti per ateinančius dešimt metų;

b) nurodomos visos investicijos, dėl kurių priimtas sprendimas, ir naujos investicijos, dėl kurių vykdymo sprendimą reikia priimti per ateinančius trejus metus.

1b. Siekdamas išplėtoti šį 10 metų tinklo plėtros planą kiekvienas perdavimo sistemos operatorius iškelia pagrįstas prielaidas dėl gamybos, vartojimo ir mainų su kitomis valstybėmis raidos,

atsižvelgdamas į esamus regioninius ir Europos masto investicijų į tinklus planus. Perdavimo sistemos operatorius tinkamu laiku pateikia prognozes atsakingai nacionalinei institucijai.

1c. Nacionalinė reguliavimo institucija atvirai ir skaidriai konsultuojasi su visais susijusiais tinklo naudotojais remdamasi 10 metų tinklo plėtros planu ir gali paskelbti šio konsultacijų proceso rezultatus, ypač galimus investicijų poreikius.

1d. Nacionalinė reguliavimo institucija išnagrinėja, ar 10 metų tinklo plėtros plane nurodomi visi investicijų poreikiai, nustatyti per konsultacijas, ir gali pareikalauti, kad perdavimo sistemos operatorius pakeistų savo planą.

1e. Jei perdavimo sistemos operatorius atsisako vykdyti konkrečią investiciją, kuri nurodyta 10 metų tinklo plėtros plane ir kurią reikėtų vykdyti per ateinančius trejus metus, valstybės narės užtikrina, kad reguliavimo institucija turėtų įgaliojimus taikyti šias priemones:

a) reikalauti, kad perdavimo sistemos operatorius vykdytų savo investicijų įsipareigojimus, naudodamas savo finansinius išteklius, arba

b) pakviesti nepriklausomus investuotojus pateikti pasiūlymą dėl būtinų investicijų į perdavimo sistemą ir perdavimo sistemos operatorių įpareigoti:

- pritarti finansavimui iš trečiosios šalies;*
- pritarti naujų aktyvų kūrimui iš trečiosios šalies;*
- eksploatuoti atitinkamus naujus aktyvus ir (arba)*
- sutikti su kapitalo didinimu, siekiant finansuoti būtinas investicijas ir nepriklausomiems investuotojams suteikti*

galimybę prisidėti prie šio kapitalo.

Atitinkamai finansavimo sistemai turi pritarti reguliavimo institucija.

Nepriklausomai nuo to, ar konkrečias investicijas vykdo perdavimo sistemos operatorius, ar trečioji šalis, reguliuojant tarifus numatomos pajamos, kurios padengtų tokių investicijų išlaidas.

If. Nacionalinė reguliavimo institucija prižiūri ir vertina investicijų plano įgyvendinimą.

Ig. Perdavimo sistemos operatoriai yra įpareigoti nustatyti ir paskelbti skaidrias ir efektyvias procedūras nediskriminaciniam naujų elektrinių prijungimui prie sistemos. Šioms procedūroms turi pritarti nacionalinės reguliavimo institucijos.

Ih. Perdavimo sistemos operatoriai neturi teisės atsisakyti prijungti naują elektrinę prie sistemos todėl, kad ateityje gali trūkti laisvų tinklo pajėgumų, pvz., nutolusiose perdavimo sistemos dalyse gali įvykti perkrova. Perdavimo sistemos operatoriai yra įpareigoti pateikti būtiną informaciją.

Perdavimo sistemos operatoriai negali atsisakyti suteikti naują prisijungimo prie tinklo tašką vien todėl, kad tai sukels papildomų išlaidų, susijusių su būtinu sistemos elementų, esančių netoli prisijungimo taško, pajėgumų padidinimu.

Or. en

Pagrindimas

Nors veiksmingo ir našaus atskyrimo pagal įmonių teisės nuostatas variante jau įtraukta keletas griežtų nuostatų, skirtų atitinkamiems perdavimo sistemos operatoriams, tačiau didesnė šių nuostatų dalis taip pat turi galioti pagal įmonių teisės nuostatas atskirtiems perdavimo sistemos operatoriams ir nepriklausomiems perdavimo sistemos operatoriams. Visiškai nepriklausomai nuo to, kas yra tinklo savininkas, visada turi būti užtikrinama, kad naujoms elektrinėms būtų suteikiama nediskriminacinė prieiga prie tinklo ir būtų vykdomos

atitinkamos investicijos į tinklą.

Pakeitimas 53
Jean-Paul Gauzès

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 6 punktą
Direktyva 2003/54/EB
9 straipsnio 1a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Vykdydamas savo užduotis kiekvienas perdavimo sistemos operatorius atitinkamai atsižvelgia į naudą regionui, kuriame vykdoma veikla. Perdavimo sistemos operatorių sprendimai dėl įmonės veiklos ir investicijų, nepriklausomai nuo akcininkų interesų, susijusių su investicijų grąža ir turto finansavimu, turi būti priimami remiantis Bendrijos ir regionų lygmeniu galiojančiais investicijų planais pagal Reglamento (EB) Nr. 1228/2003 2c ir 2d straipsnius, turi skatinti rinkos plėtrą bei integraciją ir optimaliai didinti socialinę ekonominę gerovę bent regioniniu lygmeniu.

Or. en

Pagrindimas

9 straipsnio 1a dalyje (nauja) turi būti užtikrinta, kad perdavimo sistemos operatoriai pirmiausia atsižvelgtų į to regiono, kuriame vykdoma veikla, poreikius. Jie turi ypač prisidėti gerinant socialinę ekonominę gerovę jų regione ir už jo ribų.

Pakeitimas 54
Heide Rühle, Alain Lipietz

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 6a punktas (naujas)
Direktyva 2003/54/EB
9 straipsnio 1a ir 1b dalys (naujos)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) 9 straipsnis papildomas tokiomis dalimis:

„1a. Perdavimo sistemos operatoriai turi užtikrinti pakankamus sujungimo pajėgumus savo perdavimo infrastruktūroje, kad būtų patenkinta pagrįsta pajėgumų paklausa, skatinti bendrąjį rinkos veiksmingumą ir atitikti tiekimo saugos kriterijus.

1b. Perdavimo sistemos operatoriai turi maksimizuoti rinkoje siūlomus perdavimo pajėgumus ir, skirdami bei panaikindami pajėgumus abiejose valstybių sienos pusėse, vienodai vertinti jų kilmės šalyje ir užsienyje įsteigtas elektros energijos tiekimo bendroves.“

Or. en

Pagrindimas

Būtina plėsti perdavimo sistemos operatorių užduotis, kad nediskriminuojant būtų maksimaliai panaudojami turimi pajėgumai ir esant atitinkamai paklausai rinkoje atsirastų nauja infrastruktūra. Šie pakeitimai yra labai svarbūs Europos energijos rinkos integracijai.

Pakeitimas 55
Benoît Hamon

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 8 punktas
Direktyva 2003/54/EB
10 straipsnis

PE402.861v01-00

54/86

AM\712304LT.doc

Vertimas pagal sutartį

10 straipsnis

Išbraukta.

Nepriklausomi sistemos operatoriai

1. Jeigu šios direktyvos įsigaliojimo dieną perdavimo sistema priklauso vertikalios integracijos įmonei, valstybės narės gali leisti taikyti nukrypti nuo 8 straipsnio 1 dalies leidžiančių nuostatą, su sąlyga, kad perdavimo sistemos savininko siūlymu valstybė narė paskirtų nepriklausomą sistemos operatorių, o tokį paskyrimą patvirtintų Komisija.

Vertikalios integracijos įmonei, kuriai nuosavybės teise priklauso perdavimo sistema, jokiai atveju netrukdoma imtis veiksmų siekiant laikytis 8 straipsnio 1 dalies reikalavimų.

2. Valstybė narė nepriklausomą sistemos operatorių gali patvirtinti ir paskirti tik tuo atveju, jeigu:

a) kandidatas į operatorius įrodė, kad atitinka 8 straipsnio 1 dalies b–d punktų reikalavimus;

b) kandidatas į operatorius įrodė, kad jis turi reikiamų finansinių, techninių ir žmogiškųjų išteklių užduotims pagal 9 straipsnį vykdyti;

c) kandidatas į operatorius įsipareigoja laikytis dešimties metų tinklo plėtros plano, kurį pasiūlė reguliavimo institucija;

d) perdavimo sistemos savininkas įrodė, kad sugeba vykdyti 6 dalyje nustatytus įsipareigojimus. Šiuo tikslu jis pateikia visus sutarčių su įmone kandidate ir bet kokių kitu svarbiu subjektu projektus;

e) kandidatas į operatorius įrodė, kad sugebės vykdyti įsipareigojimus pagal 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB)

Nr. 1228/2005 dėl teisės naudotis elektros energijos perdavimo tinklais sąlygų, įskaitant bendradarbiavimą su perdavimo sistemos operatoriais Europos ir regiono mastu.*

3. Įmonės, kurioms reguliavimo institucija išdavė sertifikatą, patvirtinanti, kad jos atitinka 8a straipsnio ir 10 straipsnio 2 dalies reikalavimus, valstybės narės patvirtina ir paskiria nepriklausomais sistemos operatoriais. Taikoma 8b straipsnyje nustatyta sertifikavimo procedūra.

4. Jeigu Komisija sprendimą priėmė laikydamasi 8b straipsnyje nustatytos tvarkos ir jeigu ji nustato, kad reguliavimo institucija jos sprendimo neįgyvendino per du mėnesius, gavusi Energetikos sektoriaus reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūros pasiūlymą ir išklausiusi perdavimo sistemos savininko bei perdavimo sistemos operatoriaus nuomonę Komisija per šešis mėnesius penkerių metų laikotarpiui paskiria nepriklausomą sistemos operatorių. Bet kuriuo metu perdavimo sistemos savininkas reguliavimo institucijai gali pasiūlyti paskirti naują nepriklausomą sistemos operatorių pagal 10 straipsnio 1 dalyje nurodytą tvarką.

5. Kiekvienas nepriklausomas sistemos operatorius atsakingas už tai, kad trečiajai šaliai būtų suteikta prieiga ir už tos prieigos reguliavimą, įskaitant prieigos mokesčio, perkrovos valdymo pajamų ir mokėjimų, mokamų pagal Reglamento (EB) Nr. 1228/2003 3 straipsnyje nurodytą tarpvalstybinių elektros energijos srautų perdavimo sistemos operatorių abipusiai taikomą finansinio kompensavimo sistemą, surinkimą, taip pat už perdavimo sistemos eksploatavimą, techninę jos priežiūrą ir vystymą bei ilgalaikio sistemos tinkamumo patenkinti

pagrįstą paklausą užtikrinimą (šiuo atveju tinkamumas užtikrinimas investavimo planais). Plėtodamas tinklą nepriklausomas sistemos operatorius atsakingas už planavimą (įskaitant leidimo išdavimo tvarką), naujų infrastruktūros objektų statybą ir jų atidavimą eksploatuoti. Šiuo tikslu jis atlieka perdavimo sistemos operatoriaus funkcijas taip, kaip nustatyta šiame skyriuje. Perdavimo sistemos savininkai gali neatsakyti už prieigos suteikimą trečiajai šaliai ir tos prieigos reguliavimą ar už investavimo planavimą.

6. Jeigu paskiriamas nepriklausomas sistemos operatorius, perdavimo sistemos savininkas:

a) bendradarbiauja su nepriklausomu sistemos operatoriumi ir teikia paramą jam vykdant savo užduotis, įskaitant, visų pirma visos reikiamos informacijos teikimą;

b) finansuoja investicijas, dėl kurių nusprendžia nepriklausomas sistemos operatorius ir kurias patvirtina reguliavimo institucija, arba sutinka, kad jas finansuotų bet kokia suinteresuotoji šalis, įskaitant nepriklausomą sistemos operatorių; atitinkamas sutartis dėl finansavimo patvirtina reguliavimo institucija. Prieš patvirtindama reguliavimo institucija konsultuojasi su turto savininku ir kitomis suinteresuotosiomis šalimis;

c) priiima atsakomybę, susijusią su tinklo įranga, išskyrus atsakomybės dalį, susijusią su nepriklausomo sistemos operatoriaus užduotimis;

d) suteikia garantijas, kad būtų įmanoma lengviau finansuoti bet kokią tinklo plėtrą, išskyrus investavimą tuo atveju, jeigu pagal b punktą, jis davė sutikimą, jog investuoti bet kokia suinteresuotoji

šalis, įskaitant nepriklausomą sistemos operatorių.

7. Glaudžiai bendradarbiaujant su reguliavimo institucija atitinkamai nacionalinei konkurencijos institucijai suteikiami visi reikiami įgaliojimai veiksmingai prižiūrėti, ar perdavimo sistemos savininkas laikosi 6 dalyje nustatytų įpareigojimų.

Or. fr

Pagrindimas

Nepriklausomo perdavimo sistemos operatoriaus pasirinkimas nėra tinkama alternatyva nuosavybės atskyrimui, nes pareikalautų didelių reguliavimo išlaidų.

Pakeitimas 56
Andrea Losco

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 8 punktas
Direktyva 2003/54/EB
10 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Nepriklausomo tinklo operatoriaus atveju būtina biurokratija ir brangios reguliavimo priemonės ir todėl tai nėra naudinga alternatyva visiškam nuosavybės atskyrimui. 2007 m. liepos 10 d. priimtoje rezoliucijoje Europos Parlamentas pažymi, kad nuosavybės atskyrimas perdavimo lygmeniu yra veiksmingiausia priemonė skatinti nediskriminacines investicijas į infrastruktūrą, teisingą prieigą prie elektros energijos tinklo ir rinkos skaidrumą.

Pakeitimas 57
Andrea Losco

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 8 punktą
Direktyva 2003/54/EB
10a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Nepriklausomo tinklo operatoriaus atveju būtina biurokratija ir brangios reguliavimo priemonės ir todėl tai nėra naudinga alternatyva visiškam nuosavybės atskyrimui. 2007 m. liepos 10 d. priimtoje rezoliucijoje Europos Parlamentas pažymi, kad nuosavybės atskyrimas perdavimo lygmeniu yra veiksmingiausia priemonė skatinti nediskriminacines investicijas į infrastruktūrą, teisingą prieigą prie elektros energijos tinklo ir rinkos skaidrumą.

Pakeitimas 58
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 8 punktą
Direktyva 2003/54/EB
10a straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Komisija gali priimti gaires, kuriomis siekiama užtikrinti, kad perdavimo sistemos savininkas iš tikrųjų laikytųsi visų šio straipsnio 2 dalies reikalavimų. Ši priemonė, kuria iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, priimama laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentas ir Taryba. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 59

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 8 punktas

Direktyva 2003/54/EB

10b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10b straipsnis

Veiksmingas ir našus perdavimo sistemų atskyrimas pagal įmonių teisės nuostatas

Aktyvai, įranga, personalas ir tapatybė

1. Perdavimo sistemos operatoriai turės visus vertikaliai integruotos įmonės žmogiškuosius, fizinius ir finansinius išteklius, būtinus nuolatinei elektros perdavimo veiklai. Ypač turi būti užtikrinta, kad:

i) visi aktyvai, būtini nuolatinei elektros perdavimo veiklai, priklauso perdavimo sistemos operatoriui;

ii) visus darbuotojus, būtinus nuolatinei elektros perdavimo veiklai, tiesiogiai įdarbina perdavimo sistemos operatorius;

iii) būsimiems investiciniams projektams skirti pakankami finansiniai ištekliai užtikrinami pagal metinį finansinį programavimą.

Veiklos sritys pagal i–iii punktus apima bent:

- perdavimo sistemos operatorių atstovavimą ir ryšius su***

trečiosiomis šalimis ir reguliavimo institucijomis

- *prieigos užtikrinimą trečiosioms šalims, ypač naujesiems rinkos dalyviams atsinaujinančios energijos srityje, ir jos reguliavimą*
- *prieigos mokesčio, perkrovos valdymo pajamų ir mokėjimų, mokamų pagal 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1228/2003 dėl prieigos prie tarpvalstybinių elektros energijos mainų tinklo sąlygų* 3 straipsnyje nurodytą tarpvalstybinių elektros energijos srautų perdavimo sistemos operatorių abipusiai taikomą finansinio kompensavimo sistemą, išieškojimą*
- *perdavimo sistemos eksploatavimą, jos techninę priežiūrą ir plėtrą*
- *investicijų planavimą, skirtą užtikrinti ilgalaikį sistemos pajėgumą, patenkinti pagrįstą paklausą ir užtikrinti tiekimo saugumą*
- *teisę į teisinę pagalbą ir atstovavimą*
- *sąskaitybą ir IT paslaugas.*

2. Draudžiama darbuotojų nuoma ir paslaugų teikimas, kurie vykdomi iš bet kokių vertikalios integracijos įmonių, atliekančių bet kokias elektros energijos gamybos ar jos tiekimo funkcijas, arba šioms įmonėms.

3. Perdavimo sistemos operatoriui, be perdavimo veiklos, draudžiama vykdyti bet kokią kitą veiklą ar sandorius, įskaitant bendrovės, vertikalios integracijos įmonės padalinio arba bet kokios kitos elektros ar dujų bendrovės akcijų ir turto turėjimą,

kurie galėtų prieštarauti jo vykdomoms užduotims. Išimties atvejais būtinas išankstinis nacionalinės reguliavimo institucijos pritarimas ir turi būti apsiribojama turimomis kitų tinklų bendrovių akcijomis ir turtu.

4. Perdavimo sistemos operatoriai turi savo korporacinę tapatybę, kuri gerokai skiriasi nuo vertikaliai integruotos įmonės, bei turi kitus prekės ženklus, kitas komunikacijas ir kitas patalpas.

5. Perdavimo sistemos operatorius negali vertikalios integracijos įmonei suteikti jokios konfidencialios informacijos arba informacijos, kuri suteikia konkurencinį pranašumą, jeigu jis vienodai ir nediskriminuodamas nesidalija šia informacija su kitais rinkos dalyviais. Perdavimo sistemos operatorius ir nacionalinė reguliavimo institucija kartu nustato, kokioms informacijos rūšims taikoma ši nuostata.

6. Perdavimo sistemos operatorių buhalterines knygas tikrina kitas auditorius nei tas, kuris tikrina vertikalios integracijos įmonę ir visas jos pavaldžias bendroves.

Perdavimo sistemos operatoriaus vadovybės, generalinio direktoriaus ar valdybos nepriklausomumas

7. Sprendimai dėl perdavimo sistemos operatoriaus generalinio direktoriaus ar valdybos narių paskyrimo ar bet kokio priešlaikinio darbo santykių nutraukimo ir atitinkami sutartiniai susitarimai dėl darbo santykių ir jų nutraukimo pranešami nacionalinei reguliavimo institucijai. Šie sprendimai ar susitarimai gali įsigalioti tik tuo atveju, jei reguliavimo institucija per tris savaites nuo pranešimo datos nepasinaudojo savo veto teise. Reguliavimo institucija gali vetuoti paskyrimą ir atitinkamus

sutartinius susitarimus tada, jei kyla rimtų abejonių dėl paskirto įmonės vadovo arba įmonės vadovybės nario profesinio nepriklausomumo arba jei kyla rimtų abejonių dėl priešlaikinio darbo santykių ir atitinkamų sutartinių susitarimų nutraukimo pagrįstumo.

8. Perdavimo sistemos operatoriaus įmonės vadovui arba įmonės vadovybės nariams suteikiama veiksminga teisė kreiptis į reguliavimo instituciją arba teismą ir apskųsti priešlaikinių jų darbo santykių nutraukimą.

9. Reguliavimo institucija turi priimti sprendimą dėl skundo per šešis mėnesius. Šis terminas gali būti pratęstas, jei jis dalykiškai pagrįstas.

10. Nutraukę darbo santykius su perdavimo sistemos operatoriumi, susijęs generalinis direktorius arba susiję valdybos nariai ne mažiau kaip trejus metus negali dirbti jokiame vertikaliai integruotos įmonės elektros energijos gamybos arba tiekimo padalinyje.

11. Generalinis direktorius arba valdybos nariai negali turėti jokių interesų arba gauti jokio atlyginimo iš bet kokios vertikaliai integruotai įmonei priklausančios bendrovės, išskyrus perdavimo sistemos operatorių. Generalinio direktoriaus arba valdybos narių atlyginimas niekaip nepriklauso nuo vertikaliai integruotos įmonės veiklos, išskyrus perdavimo sistemos operatoriaus veiklą.

12. Perdavimo sistemos operatoriaus generalinis direktorius arba valdybos nariai negali būti tiesiogiai arba netiesiogiai atsakingi už kasdienę bet kurio kito vertikaliai integruotos įmonės padalinio veiklą.

13. Nepažeidžiant minėtųjų nuostatų, perdavimo sistemos operatorius turi nuo

integruotos elektros energijos įmonės nepriklausančias teises veiksmingai priimti sprendimus, susijusius su aktyvais, reikalingais tinklo veiklai, priežiūrai ir plėtrai. Tai neturėtų užkirsti kelio taikyti atitinkamą koordinavimo tvarką siekiant užtikrinti, kad pagrindinė bendrovė galėtų nustatyti savo pavaldžiosios bendrovės įsiskolinimų bendras ribas. Pagrindinei bendrovei nesuteikiama teisė duoti nurodymų dėl kasdienės veiklos ar konkrečių sprendimų, susijusių su perdavimo linijų statyba ar tobulinimu, jei jie neviršija patvirtino finansinio plano arba bet kokios atitinkamos priemonės sąlygų.

Stebėtojų taryba ir administracinė valdyba

14. Perdavimo sistemos operatoriaus stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos pirmininkai ir jų nariai neturi teisės dalyvauti jokio vertikaliai integruotos įmonės padalinio veikloje. Be to, jie negali būti jokio vertikaliai integruotos įmonės padalinio arba pavaldžiosios bendrovės stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos nariais.

15. Perdavimo sistemos operatorių stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos nariai yra nepriklausimi ir skiriami bent penkerių metų tarnybos laikotarpiui. Apie jų paskyrimą pranešama reguliavimo institucijai ir jis tampa privalomas tik pagal 7 dalyje nurodytas sąlygas.

16. Taikant 15 dalies nuostatas, perdavimo sistemos operatoriaus stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos narys laikomas nepriklausomu, jei su vertikalios integracijos įmone, jos kontrolinį akcijų paketą valdančiais akcininkais arba vertikaliai integruotos įmonės ar pastarųjų akcininkų valdyba neturi jokių verslo ar kitokių santykių, kurie sukeltų

interesų konfliktą, galintį apsunkinti jo gebėjimą priimti sprendimus. Ypač turi būti įvykdytos šios sąlygos:

a) jis nedirbo jokiame vertikaliai integruotos įmonės elektros energijos gamybos ir tiekimo padalinyje penkerius metus iki paskyrimo stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos nariu;

b) jis neturi jokio intereso vertikalios integracijos įmonėje arba bet kokioje su ja susijusioje įmonėje, išskyrus perdavimo sistemos operatorių, ir iš jų negauna jokio atlyginimo;

c) būdamas stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos nariu, jis neturi jokių svarbių verslo santykių su jokia vertikaliai integruotos įmonės padaliniu, vykdančiu elektros energijos tiekimo funkcijas;

d) jis nėra įmonės, kurios stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos narius skiria vertikalios integracijos įmonė, vadovybės narys.

Atitiktį (atskyrimą) užtikrinantis pareigūnas

17. Valstybės narės užtikrina, kad perdavimo sistemos operatoriai nustato atitikties programą, kurioje nustatytos priemonės, kurių imamasi siekiant užtikrinti, kad nėra diskriminuojamojo elgesio. Programoje išdėstomos konkrečios darbuotojų prievolės siekiant šio tikslo. Jai turi pritarti reguliavimo institucija. Programos vykdymą nepriklausomai stebi atitiktį užtikrinantis pareigūnas. Reguliavimo institucija turi įgaliojimus nustatyti poveikio priemones, jei atitikties programa netinkamai įgyvendinama.

18. Perdavimo sistemos operatoriaus įmonės vadovas, įmonės vadovybė asmenį arba organą skiria atitiktį užtikrinančiu

pareigūnu, atsakingu už:

i) atitikties programos įgyvendinimo stebėseną;

ii) metinės ataskaitos, kurios kriterijus nustato reguliavimo institucija suderinusi su Europos energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra, parengimą; priemonių, skirtų atitikties programos įgyvendinimui, nustatymą ir pateikimą reguliavimo institucijai;

iii) rekomendacijų dėl atitikties programos ir jos įgyvendinimo pateikimą.

19. Atitiktį užtikrinančio pareigūno nepriklausomumą ypač garantuoja jo darbo sutarties sąlygos.

20. Atitiktį užtikrinančiam pareigūnui reguliariai suteikiama galimybė kreiptis į perdavimo sistemos operatoriaus, vertikalčiai integruotos įmonės stebėtojų tarybą ar administracinę valdybą ir į reguliavimo institucijas.

21. Atitiktį užtikrinantis pareigūnas dalyvauja visuose perdavimo sistemos operatoriaus stebėtojų tarybos ar administracinės valdybos posėdžiuose, kuriuose sprendžiami šie klausimai:

i) prieigos ir prisijungimo prie sistemos sąlygos, įskaitant prieigos mokesčio, perkrovos valdymo pajamų ir mokėjimų, mokamų pagal Reglamento (EB) Nr. 1228/2003 3 straipsnyje nurodytą tarpvalstybinių elektros energijos srautų perdavimo sistemos operatorių abipusiai taikomą finansinio kompensavimo sistemą, surinkimą;

ii) projektai, vykdomi siekiant eksploatuoti, techniškai prižiūrėti ir plėsti perdavimo sistemą, įskaitant investicijas į tinklų sujungimą ir prijungimą;

iii) balanso užtikrinimo taisyklės, įskaitant rezervinės galios taisykles;

iv) energijos gavimas siekiant padengti energijos nuostolius.

22. Per šiuos posėdžius atitiktį užtikrinantis pareigūnas užtikrina, kad informacija apie elektros gamintojų arba tiekėjų veiklą, kuri gali būti komerciškai naudinga, nebūtų diskriminuojamu būdu atskleista stebėtojų tarybai ar administracinei valdybai.

23. Atitiktį užtikrinantis pareigūnas turi prieigą prie visų svarbių perdavimo sistemos operatoriaus apskaitos knygų, dokumentų ir biurų bei prie visos informacijos, kuri būtina, kad galėtų tinkamai atlikti savo pareigas.

24. Atitiktį užtikrinantį pareigūną generalinis direktorius ar įmonės vadovybė skiria ir atleidžia tik iš anksto gavusi reguliavimo institucijos pritarimą.

25. Atitiktį užtikrinantis pareigūnas po atleidimo ne mažiau kaip penkerius metus negali turėti jokių darbo santykių su vertikalios integracijos įmone.

26. Perdavimo sistemos operatoriai bent kas dvejus metus parengia 10 metų sistemos plėtros planą. Jame numatomos veiksmingos priemonės sistemos adekvatumui ir tiekimo saugumui užtikrinti.

27. Dešimties metų tinklo plėtros plane ypač turi būti:

a) nurodoma rinkos dalyviams, kokią pagrindinę perdavimo infrastruktūrą reikėtų pastatyti per ateinančius dešimt metų;

b) nurodomos visos investicijos, dėl kurių priimtas sprendimas, ir naujos investicijos, dėl kurių vykdymo sprendimą reikia priimti per ateinančius trejus metus.

28. Siekdamas išplėtoti šį 10 metų tinklo

plėtros planą, kiekvienas perdavimo sistemos operatorius iškelia pagrįstą prielaidą apie gamybos, vartojimo ir mainų su kitomis valstybėmis raidą ir atsižvelgia į esamus regioninius ir Europos masto investicijų į tinklus planus. Perdavimo sistemos operatorius laiku pateikia nacionalinei reguliavimo institucijai atitinkamą projektą.

29. Reguliavimo institucija atvirai ir skaidriai konsultuojasi su visais susijusiais tinklo naudotojais remdamasi 10 metų tinklo plėtros planu ir gali paskelbti šio konsultacijų proceso rezultatus, ypač galimą investicijų poreikį.

30. Reguliavimo institucija nagrinėja, ar 10 metų tinklo plėtros plane nurodomas visas investicijų poreikis, nustatytas per konsultacijas. Reguliavimo institucija gali įpareigoti perdavimo sistemos operatorių pakeisti savo planą.

31. Jeigu perdavimo sistemos operatorius vengia įgyvendinti 10 metų tinklo plėtros plane nurodytą specialią investiciją, kurią reikia įvykdyti per ateinančius trejus metus, susijusi valstybė narė užtikrina, kad reguliavimo institucija turi galios imtis vienos iš šių priemonių:

a) pasitelkdama visas teisinės priemones įpareigoti perdavimo sistemos operatorių įgyvendinti savo investicijų įsipareigojimus pasitelkiant savo finansinius pajėgumus

arba

b) pakviesti nepriklausomus investuotojus pateikti pasiūlymą dėl būtinų investicijų į perdavimo sistemą ir perdavimo sistemos operatorių įpareigoti:

– pritarti finansavimui iš trečiosios šalies;

– sutikti, kad bet kokia trečioji šalis vykdys statybas, arba sukurti atitinkamus

naujus aktyvus;

– eksploatuoti atitinkamus naujus aktyvus;

– sutikti su kapitalo didinimu, siekiant finansuoti būtinas investicijas ir nepriklausomiems investuotojams suteikti galimybę prisidėti prie šio kapitalo.

Atitinkamai finansavimo sistemai turi pritarti reguliavimo institucija. Abiem atvejais reguliuojant tarifus leidžiama gauti pajamas, kurios padengs tokių investicijų išlaidas.

32. Reguliavimo institucija prižiūri ir vertina investicijų plano įgyvendinimą.

33. Perdavimo sistemos operatoriai yra įpareigoti nustatyti ir paskelbti skaidrias ir veiksmingas procedūras nediskriminaciniam naujų elektrinių prijungimui prie sistemos. Šioms procedūroms turi pritarti nacionalinės reguliavimo institucijos.

34. Perdavimo sistemos operatoriai neturi teisės atsisakyti prijungti naują elektrinę prie sistemos todėl, kad ateityje gali trūkti laisvų tinklo pajėgumų, pvz., nutolusiose perdavimo sistemos dalyse gali susidaryti perkrovos. Perdavimo sistemos operatorius privalo pateikti būtiną informaciją.

35. Perdavimo sistemos operatoriai negali atsisakyti suteikti naują prisijungimo prie tinklo tašką vien todėl, kad tai sukels papildomų išlaidų, susijusių su būtinu sistemos elementų, esančių netoli prisijungimo taško, pajėgumų padidinimu.

Regioninis bendradarbiavimas

36. Jeigu valstybės narės pasirenka bendradarbiavimą regioniniu lygmeniu, jos privalo pateikti perdavimo sistemos operatoriui tiksliai apibrėžtus

įpareigojimus, kuriuos per tiksliai nurodytą laikotarpį jis įvykdo. Be to, vykdant šiuos įpareigojimus būtina laipsniškai kurti bendrą regionų energijos paskirstymo centrą, kuris ne vėliau kaip po šešerių metų nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos būtų atsakingas už saugumo klausimus.

37. Keletui valstybių narių bendradarbiaujant regioniniu lygmeniu, Komisijai pritarus jos paskiria regioninį koordinatorių.

38. Regioninis koordinatorius skatina bendradarbiavimą regioniniu lygmeniu tarp reguliavimo institucijų ir bet kokių kitų atsakingų viešųjų institucijų, tinklo operatorių, energijos mainų vykdytojų, sistemos naudotojų ir rinkos dalyvių. Ypač jis turi:

a) skatinti naujas veiksmingas investicijas į tinklų sujungimą. Šiuo tikslu jis padeda perdavimo sistemos operatoriams rengti regioninio tinklų sujungimo planą ir prisideda prie jų sprendimų dėl investicijų ir, jei reikia, prie atvirojo sezono procedūros koordinavimo;

b) skatinti patikimą ir saugų tinklų naudojimą. Šiuo tikslu jis prisideda prie perdavimo sistemos operatorių, nacionalinių reguliavimo institucijų ir kitų atsakingų nacionalinių institucijų veiksmų koordinavimo kuriant bendrą paskirstymo ir bendrą apsaugos tvarką;

c) kasmet Komisijai ir susijusioms valstybėms narėms pateikia ataskaitą apie regione pasiektą pažangą ir bet kokius sunkumus ar kliūtis, kurios galėtų trukdyti pažangai.

Poveikio priemonės

Nacionalinė reguliavimo institucija, kad galėtų atlikti šiame straipsnyje jai paskirtas pareigas, turi teisę:

i) reikalauti iš perdavimo sistemos operatoriaus bet kokios informacijos ir tiesiogiai bendrauti su visais perdavimo sistemos operatoriaus darbuotojais; iškilus abejonėms, ji gali pasinaudoti šia teise vertikaliai integruotos įmonės ir jos padalinių atveju;

*ii) atlikti visus būtinus tyrimus, susijusius su perdavimo sistemos operatoriumi, o iškilus abejonėms– taip pat su vertikalios integracijos įmone ir jos padaliniais; galioja 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 20 straipsnio nuostatos dėl EB steigimo sutarties 81 ir 82 straipsniuose nustatytų konkurencijos taisyklių įgyvendinimo**.*

40. Tam, kad nacionalinė reguliavimo institucija galėtų atlikti šiame straipsnyje apibrėžtas pareigas, jai suteikiama teisė taikyti perdavimo sistemos operatoriui ir (arba) vertikalios integracijos įmonei ir jos padaliniais veiksmingas, tinkamas ir atgrasančias poveikio priemones, jeigu jie nevykdo savo pareigų, nustatytų šiame straipsnyje arba nacionalinės reguliavimo institucijos sprendimu. Ši teisė apima:

i) teisę skirti veiksmingas, atitinkamas ir atgrasančias baudas, kurių dydis priklauso nuo perdavimo sistemos operatoriaus apyvartos;

ii) teisę parengti taisykles, skirtas užkirsti kelią diskriminuojančiam elgesiui;

iii) teisę bent jau iš dalies atimti iš perdavimo sistemos operatoriaus licenciją, jeigu jis pakartotinai pažeidė šio straipsnio nuostatas dėl atskyrimo.

** OL L 176, 2003 7 15, p. 1. Sprendimas su pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimu 2006/770/EB (OL L 312, 2006 11 11, p. 59).*

*** OL L 1, 2003 1 4, p. 1. Sprendimas su pakeitimais, padarytais 2006 m. rugsėjo 25 d.*

Pagrindimas

Valstybėms narėms turi būti pasiūlytas trečias naudingas variantas, kuris neturėtų labai didelės įtakos valstybių narių nuosavybės struktūroms ir vertikalios integracijos įmonėms leistų, laikantis griežtų sąlygų ir įpareigojimų, toliau kartu valdyti sistemą.

Pakeitimas 60

Heide Rühle, Alain Lipietz

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 8a punktas (naujas)

Direktyva 2003/54/EB

11 straipsnio 7a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(8a) 11 straipsnis papildomas tokia dalimi:

„7a. Suteikiant prieigą pirmenybė teikiama iš atsinaujinančių energijos šaltinių pagamintai elektros energijai, bendros šilumos ir elektros energijos gamybos įrenginiams ir integruotai gamybai, o prijungiant naujus iš atsinaujinančių energijos šaltinių gaminamos elektros energijos gamintojus ir bendros šilumos ir elektros energijos gamybos įrenginius susijusios išlaidos turi būti nustatomos objektyviai, skaidriai ir nediskriminuojančiai. Europinė analizės sistema užtikrins, kad neliktų kliūčių skatinti decentralizuotą gamybą.“

Or. en

Pagrindimas

Elektros energijos iš atsinaujinančių energijos šaltinių, ypač iš pakrančių vėjo jėgainių ir

bendros šilumos ir elektros energijos gamybos įrenginių, tiekimo išlaidos gali sumažinti tokių sistemų patrauklumą investuotojams. Todėl būtina nustatyti aiškius ir teisingus tarifus, kuriais būtų atsižvelgiama į papildomus šių technologijų pranašumus.

Pakeitimas 61

Heide Rühle, Alain Lipietz

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 9a punktas (naujas)

Direktyva 2003/54/EB

14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) 14 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Valstybė narė *privalo* reikalauti, kad, atlikdamas gamybos įrenginių dispečerinį valdymą, paskirstymo sistemos operatorius pirmenybę teiktų gamybos įrenginiams, naudojantiems atsinaujinančius energijos šaltinius ar atliekas, arba tuo pat metu gaminantiems šilumą ir elektros energiją.“

Or. en

Pagrindimas

Norint iki 2020 m. atsinaujinančių energijos šaltinių dalį ES padidinti iki 20 proc., elektros energijai, pagamintai iš atsinaujinančių energijos šaltinių, turi būti teikiama pirmenybė suteikiant prieigą prie tinklų.

Pakeitimas 62

Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 10 punktas

Direktyva 2003/54/EB

15 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jeigu paskirstymo sistemos operatorius yra sudedamoji vertikalios integracijos įmonės dalis, valstybės narės užtikrina, kad jo veikla būtų prižiūrima ir kad vertikalios integracijos pranašumu jis negalėtų pasinaudoti taip, kad iškraipytų konkurenciją. Visų pirma vertikaliai integruoti paskirstymo sistemos operatoriai, **naudodami bendrovės pavadinimą ir** užtikrindami viešuosius ryšius neturi klaidinti, kai turima omenyje vertikalios integracijos įmonės elektros energijos tiekimo padalinio tapatybė.

Pakeitimas

3. Jeigu paskirstymo sistemos operatorius yra sudedamoji vertikalios integracijos įmonės dalis, valstybės narės užtikrina, kad jo veikla būtų prižiūrima ir kad vertikalios integracijos pranašumu jis negalėtų pasinaudoti taip, kad iškraipytų konkurenciją. Visų pirma vertikaliai integruoti paskirstymo sistemos operatoriai užtikrindami viešuosius ryšius neturi klaidinti, kai turima omenyje vertikalios integracijos įmonės elektros energijos tiekimo padalinio tapatybė.

Or. de

Pagrindimas

Paprastinimas.

Pakeitimas 63
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 10 punktas
Direktyva 2003/54/EB
15 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisija gali priimti gaires, kuriomis siekiama užtikrinti, kad paskirstymo sistemos operatorius iš tikrųjų laikytųsi visų šio straipsnio 2 dalies reikalavimų dėl visiško paskirstymo sistemos operatoriaus nepriklausomumo, operatoriaus nediskriminacinio elgesio ir kad vertikalios integracijos įmonė, vykdydama tiekimo veiklą, neturėtų galimybės nesąžiningai pasinaudoti vertikalios

Pakeitimas

Išbraukta.

integracijos pranašumais. Ši priemonė, kuria iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, priimama laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentas ir Taryba. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 64 **Bernhard Rapkay, Robert Goebbels**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 10 punktas

Direktyva 2003/54/EB

15 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisija gali priimti gaires, kuriomis siekiama užtikrinti, kad paskirstymo sistemos operatorius iš tikrųjų laikytųsi visų šio straipsnio 2 dalies reikalavimų dėl visiško paskirstymo sistemos operatoriaus nepriklausomumo, operatoriaus nediskriminacinio elgesio ir kad vertikalios integracijos įmonė, vykdydama tiekimo veiklą, neturėtų galimybės nesąžiningai pasinaudoti vertikalios integracijos pranašumais. Ši priemonė, **kuria siekiama iš dalies pakeisti neesmines šio** direktyvos **nuostatas**, ją papildant, priimama **taikant** 27b straipsnio 3 dalyje **nurodytą** reguliavimo **procedūrą** su tikrinimu.

Pakeitimas

4. Komisija gali priimti gaires **dėl procedūrinių reikalavimų**, kuriomis siekiama užtikrinti, kad paskirstymo sistemos operatorius iš tikrųjų laikytųsi visų šio straipsnio 2 dalies reikalavimų dėl visiško paskirstymo sistemos operatoriaus nepriklausomumo, operatoriaus nediskriminacinio elgesio ir kad vertikalios integracijos įmonė, vykdydama tiekimo veiklą, neturėtų galimybės nesąžiningai pasinaudoti vertikalios integracijos pranašumais. Ši priemonė, **skirta šios** direktyvos **neesminėms nuostatoms iš dalies pakeisti** ją papildant, priimama **laikantis** 27b straipsnio 3 dalyje **nurodytos** reguliavimo **procedūros** su tikrinimu.

Pagrindimas

Iki šiol Komisija nebuvo kompetentinga priimti gaires šioje srityje. Nėra būtinybės taip išsamiai apibrėžti komitologijos galiojimo sritį ir todėl reikėtų patikslinti.

Pakeitimas 65

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktą

Direktyva 2003/54/EB

22c straipsnio 1 dalies m punktas

Komisijos siūlomas tekstas

m) užtikrinti prieigą prie duomenų apie vartotojų sunaudojamą energiją, suderintos tų duomenų formos taikymą ir prieigą prie duomenų pagal A priedo h punktą;

Pakeitimas

m) užtikrinti ***visiems rinkos dalyviams veiksmingą ir vienodą*** prieigą prie duomenų apie vartotojų sunaudojamą energiją, suderintos tų duomenų formos taikymą ir prieigą prie duomenų pagal A priedo h punktą;

Pagrindimas

Būtina tikslesnė formuluotė, siekiant užtikrinti dujų rinkos atvėrimą visiems rinkos dalyviams.

Pakeitimas 66

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktą

Direktyva 2003/54/EB

22c straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bendradarbiaudama su nacionalinėmis

PE402.861v01-00

Pakeitimas

b) bendradarbiaudama su nacionalinėmis

76/86

AM\712304LT.doc

Vertimas pagal sutartį

konkurencijos institucijomis atlikti elektros energijos rinkos veikimo tyrimą ir nuspręsti, jeigu nebuvo nustatyta jokių konkurencijos taisyklių pažeidimų, kokių reikia imtis priemonių veiksmingai konkurencijai skatinti ir tinkamam rinkos veikimui užtikrinti, įskaitant virtualias elektrines;

konkurencijos institucijomis **ir** **atsižvelgdama į atitinkamą kompetenciją** atlikti elektros energijos rinkos veikimo tyrimą ir nuspręsti, jeigu nebuvo nustatyta jokių konkurencijos taisyklių pažeidimų, kokių reikia imtis priemonių veiksmingai konkurencijai skatinti ir tinkamam rinkos veikimui užtikrinti, įskaitant virtualias elektrines;

Or. de

Pagrindimas

Būtina atsižvelgti į skirtingą elektros energijos ir konkurencijos institucijų kompetenciją.

Pakeitimas 67 **Jean-Paul Gauzès**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktą

Direktyva 2003/54/EB

22c straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bendradarbiaudama su nacionalinėmis konkurencijos institucijomis atlikti elektros energijos rinkos veikimo tyrimą **ir nuspręsti, jeigu nebuvo nustatyta jokių konkurencijos taisyklių pažeidimų, kokių reikia imtis priemonių veiksmingai konkurencijai** skatinti ir **tinkamam rinkos veikimui** užtikrinti, **įskaitant virtualias elektrines**;

Pakeitimas

b) bendradarbiaudama su nacionalinėmis konkurencijos institucijomis atlikti elektros energijos rinkos veikimo tyrimą, skatinti **veiksmingą konkurenciją** ir užtikrinti **tinkamą rinkos veikimą**;

Or. en

Pagrindimas

Nacionalinių reguliavimo institucijų užduotys turi būti aiškiai atskirtos nuo kitų svarbių viešųjų institucijų užduočių, o šalims, priklausančioms nuo reguliavimo institucijų sprendimų,

turi būti skiriamas deramas dėmesys. Šiuo požiūriu plataus masto struktūrinės priemonės, pvz., virtualių elektrinių kūrimas, turi būti svarstomos tik atsižvelgiant į Bendrijos konkurencijos teisės nuostatas, o šios priemonės gali būti įgyvendinamos tik įdiegus būtiną kontrolės sistemą.

Pakeitimas 68
Jean-Paul Gauzès

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktas

Direktyva 2003/54/EB

22c straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) prašyti, kad elektros energetikos įmonės pateiktų visą informaciją, būtiną jos užduotims atlikti;

Pakeitimas

c) prašyti, kad elektros energetikos įmonės pateiktų visą **prieinamą** informaciją, būtiną jos užduotims atlikti;

Or. en

Pagrindimas

Nacionalinių reguliavimo institucijų užduotys turi būti aiškiai atskirtos nuo kitų svarbių viešųjų institucijų užduočių, o šalims, priklausančioms nuo reguliavimo institucijų sprendimų, turi būti skiriamas deramas dėmesys. Šiuo požiūriu plataus masto struktūrinės priemonės, pvz., virtualių elektrinių kūrimas, turi būti svarstomos tik atsižvelgiant į Bendrijos konkurencijos teisės nuostatas, o šios priemonės gali būti įgyvendinamos tik įdiegus būtiną kontrolės sistemą.

Pakeitimas 69
Jean-Paul Gauzès

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktas

Direktyva 2003/54/EB

22c straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) šioje direktyvoje arba bet koku

Pakeitimas

d) šioje direktyvoje arba bet koku

PE402.861v01-00

78/86

AM\712304LT.doc

Vertimas pagal sutartį

reguliavimo institucijos ar agentūros sprendimu nustatytų įpareigojimų nevykdančioms elektros energetikos įmonėms nustatyti **veiksmingas, tinkamas ir atgrasančias** poveikio priemones;

reguliavimo institucijos ar agentūros **įpareigojančiu** sprendimu nustatytų įpareigojimų nevykdančioms elektros energetikos įmonėms, **jeigu reikia**, nustatyti **nešališkas, proporcingas ir nuoseklias** poveikio priemones;

Or. en

Pagrindimas

Nacionalinių reguliavimo institucijų užduotys turi būti aiškiai atskirtos nuo kitų svarbių viešųjų institucijų užduočių, o šalims, priklausančioms nuo reguliavimo institucijų sprendimų, turi būti skiriamas deramas dėmesys. Šiuo požiūriu plataus masto struktūrinės priemonės, pvz., virtualių elektrinių kūrimas, turi būti svarstomos tik atsižvelgiant į Bendrijos konkurencijos teisės nuostatas, o šios priemonės gali būti įgyvendinamos tik įdiegus būtiną kontrolės sistemą.

Pakeitimas 70 **Andrea Losco**

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 12 punktą
Direktyva 2003/54/EB
22c straipsnio 4 dalies a punktą

Komisijos siūlomas tekstas

a) galimybės prisijungti prie nacionalinių elektros tinklų suteikimas ir prieiga prie jų, įskaitant perdavimo ir paskirstymo tarifus. Šie tarifai turi būti tokie, kad būtų įmanoma užtikrinti būtinausias investicijas į elektros tinklus tokiu būdu, kad investicijų pakaktų užtikrinti elektros tinklų pakankamumą.

Pakeitimas

a) galimybės prisijungti prie nacionalinių elektros tinklų suteikimas ir prieiga prie jų, įskaitant perdavimo ir paskirstymo tarifus **arba laikinai galiojančius tarifus, jeigu prieš galutinai nustatant tarifų taikomas tarifų nustatymo procedūros bandymo etapus. Bandymo etapas trunka ne ilgiau kaip penkerius metus.** Šie tarifai turi būti tokie, kad būtų įmanoma užtikrinti būtinausias investicijas į elektros tinklus tokiu būdu, kad investicijų pakaktų užtikrinti elektros tinklų pakankamumą.

Or. en

Pagrindimas

Reguliavimo institucijos taip pat gali apibrėžti tarifų nustatymo procedūrą. Tačiau ši procedūra gali būti taikoma tik kaip laikinas sprendimas ir ne ilgiau kaip penkerius metus, kol bus nustatyti pirminiai tarifai.

Pakeitimas 71

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktą

Direktyva 2003/54/EB

22c straipsnio 4 dalies a punktą

Komisijos siūlomas tekstas

a) galimybės prisijungti prie nacionalinių elektros tinklų suteikimas ir prieiga prie jų, įskaitant perdavimo ir paskirstymo tarifus. Šie tarifai turi būti tokie, kad būtų įmanoma užtikrinti būtinašias investicijas į elektros tinklus tokiu būdu, kad investicijų pakaktų užtikrinti elektros tinklų pakankamumą.

Pakeitimas

a) galimybės prisijungti prie nacionalinių elektros tinklų suteikimas ir prieiga prie jų, įskaitant perdavimo ir paskirstymo tarifus **bei jų apskaičiavimo metodus**. Šie tarifai turi būti tokie, kad būtų įmanoma užtikrinti būtinašias investicijas į elektros tinklus tokiu būdu, kad investicijų pakaktų užtikrinti elektros tinklų pakankamumą.

Or. de

Pagrindimas

Perdavimo ir paskirstymo apskaičiavimo metodai turi būti paskelbti reguliavimo institucijai.

Pakeitimas 72

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktą

Direktyva 2003/54/EB

22c straipsnio 13 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

13. Valstybės narės užtikrina, kad būtų parengti tinkami nacionaliniai mechanizmai, kuriuos taikant šalis, kurios atžvilgiu nacionalinė reguliavimo institucija priima vienokį ar kitokį sprendimą, turėtų teisę paduoti apeliaciją nuo suinteresuotųjų šalių nepriklausomai institucijai.

Pakeitimas

13. Valstybės narės užtikrina, kad būtų parengti tinkami nacionaliniai mechanizmai, kuriuos taikant šalis, kurios atžvilgiu nacionalinė reguliavimo institucija priima vienokį ar kitokį sprendimą, turėtų teisę paduoti apeliaciją nuo suinteresuotųjų šalių ***ir atitinkamos valstybės narės vyriausybės*** nepriklausomai ***nacionalinei teisminei ar kitai nacionalinei*** institucijai.

Or. de

Pagrindimas

Apeliacijos dėl reguliavimo institucijų sprendimų atveju sprendimą turėtų priimti institucija, kuriai nedaro įtakos privatūs arba politiniai subjektai.

Pakeitimas 73
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 12 punktą
Direktyva 2003/54/EB
22c straipsnio 14 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

14. Komisija gali ***priimti*** įgyvendinimo gaires, kuriose nustatoma, kaip reguliavimo institucijos naudojasi šiame straipsnyje nustatytais įgaliojimais. Ši priemonė, kuria iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, ***priimama*** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Pakeitimas

14. Komisija gali ***keisti*** įgyvendinimo gaires, kuriose nustatoma, kaip reguliavimo institucijos naudojasi šiame straipsnyje nustatytais įgaliojimais. Ši priemonė, kuria iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, ***keičiama*** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentas ir Taryba. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 74

Heide Rühle, Alain Lipietz

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktą

Direktyva 2003/54/EB

22c straipsnio 14a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14a. Valstybės narės įsteigia Dujų ir elektros energijos vartotojų tarybą, kuri nepriklausomai nuo reguliavimo institucijos veikia kaip vartotojų teisių apsaugos institucija. Dujų ir elektros energijos vartotojų taryba suteikia vartotojams galimybę kreiptis į vieną centrą ir privalo:

a) nagrinėti skundus prieš tiekimo bendroves;

b) informuoti reguliavimo instituciją, vyriausybę ir bendroves apie vartotojų poreikius ir

c) turėti aiškiai apibrėžtas teises naudotis informacija ir įgaliojimus skelbti šią informaciją siekiant prisidėti įgyvendinant energijos tiekimo ir tam tikrų vartotojams teikiamų energijos vartojimo paslaugų aukšto lygio standartus.

Or. en

Pagrindimas

Būtina ginti ir plėtoti vartotojų teises. Viena iš galimybių, jau taikomų kai kuriose valstybėse narėse, yra energijos vartotojų tarybos steigimas. Tokie organai turėtų būti steigiami visoje

ES.

Pakeitimas 75
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 12 punktą
Direktyva 2003/54/EB
22d straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisija gali **priimti** gaires dėl reguliavimo institucijų funkcijų, kad jos bendradarbiautų vienos su kitomis ir agentūra, bei dėl padėties, kai agentūra turi įgaliojimus nuspręsti dėl bent dvi valstybes nares sujungiančių infrastruktūros objektų reguliavimo tvarkos. Tokios priemonės, skirtos šios direktyvos neesminėms nuostatomis iš dalies pakeisti ją papildant, **priimamos** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Pakeitimas

4. Komisija gali **keisti** gaires dėl reguliavimo institucijų funkcijų, kad jos bendradarbiautų vienos su kitomis ir agentūra, bei dėl padėties, kai agentūra turi įgaliojimus nuspręsti dėl bent dvi valstybes nares sujungiančių infrastruktūros objektų reguliavimo tvarkos. Šios priemonės, kuriomis iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, **keičiamos** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentą ir Tarybą. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 76
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 12 punktą
Direktyva 2003/54/EB
22e straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Agentūra per **keturis** mėnesius pateikia nuomonę reguliavimo institucijai, paprašiusiai patiekti nuomonę, arba Komisijai ir reguliavimo institucijai, priėmusiai atitinkamą sprendimą.

Pakeitimas

2. Agentūra per **du** mėnesius pateikia nuomonę reguliavimo institucijai, paprašiusiai patiekti nuomonę, arba Komisijai ir reguliavimo institucijai, priėmusiai atitinkamą sprendimą.

Or. de

Pagrindimas

Termino sutrumpinimas.

Pakeitimas 77
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 12 punktas
Direktyva 2003/54/EB
22e straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

9. Komisija priima gaires, nustatančias išsamią tvarką, kurios privaloma laikytis taikant šį straipsnį. Ši priemonė, kuria iš dalies keičiamos neesminės sudedamosios šios direktyvos dalys ją papildant, priimama laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentas ir Taryba. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 78
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktą

Direktyva 2003/54/EB

22f straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Kad šis straipsnis būtų taikomas vienodai, Komisija gali **priimti** gaires, **nustatančias** duomenų laikymo **metodus** ir **priemonės** bei laikytinų duomenų **formatą** ir **turinį**. Tokios priemonės, skirtos šios direktyvos neesminėms nuostatomis iš dalies pakeisti ją papildant, **priimamos** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Pakeitimas

4. Kad šis straipsnis būtų taikomas vienodai, Komisija gali **keisti** gaires, **kuriose nustatyti** duomenų laikymo **metodai** ir **priemonės** bei laikytinų duomenų **formatas** ir **turiny**s. Tokios priemonės, skirtos šios direktyvos neesminėms nuostatomis iš dalies pakeisti ją papildant, **keičiamos** laikantis 27b straipsnio 3 dalyje nurodytos reguliavimo procedūros su tikrinimu.

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentą ir Tarybą. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 79
Christian Ehler

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 12 punktą

Direktyva 2003/54/EB

22f straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Sandoriams, kuriuos elektros energijos tiekimo įmonės sudaro su didmeniniais

Pakeitimas

5. Sandoriams, kuriuos elektros energijos tiekimo įmonės sudaro su didmeniniais

virtotojais ir perdavimo sistemos operatoriais dėl elektros energijos rinkos išvestinių finansinių priemonių, šis straipsnis taikomas tik tada, kai **Komisija priima** šio straipsnio 4 dalyje **nurodytas gaires**.

virtotojais ir perdavimo sistemos operatoriais dėl elektros energijos rinkos išvestinių finansinių priemonių, šis straipsnis taikomas tik tada, kai **priimtos** šio straipsnio 4 dalyje **nurodytos gairės**.

Or. de

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu turi būti užtikrinta, kad gaires nustatyta tvarka priimtų Parlamentas ir Taryba. Įgaliojimų perdavimas Komisijai turi būti apribotas teise daryti pakeitimus, kurių gali prireikti.

Pakeitimas 80 Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas 1 straipsnio 2a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Komisija kiekvienais metais parengia Europos Parlamentui ir Tarybai pranešimą, kaip atskirose valstybėse narėse praktiškai ir formaliai įgyvendinama ši direktyva.

Or. de